花とゆめCOMICS

ここはグリーン・ウッド

第2巻

那州雪絵

Scans: Snoopy
Translation: Sekihoutai
Edits: BurgundyTears

TABLE OF CONTENTS

THE RETURN OF THE GREENWOODS 3

LIVE OFF GREENWOOD 35

EVERYONE, IT'S LOVE'S FAULT 67

WHITE DAY 95

THE NEMESIS WHO LOST HER HEAD 119

210
GOOD MORNING
WHAT SHOULD WE DO?
GOOD MORNING
GOOD MORNING
LEAVE HIM IT'S NOT GOOD TO BE SOFT ON THE YOUNG
THE DORM IS A CRAZY LIFE
WHY ISN'T IT SETTING OFF?
THE DORM MATES WON'T WAKE YOU UP IF YOU'RE LATE
8:23
SHIRITSU RYOKUTO HIGH SCHOOL
FUZOKU SCHOOL DORM
HERE
再会のグリーンウッド

再会のグリーン・ウッド

THE RETURN OF THE GREEN-WOODS

SHUN!!
THEN TAKE RESPONSIBILITY AND WAKE ME UP-!
WHY DID YOU TURN OFF MY ALARM CLOCK TOO!?
I WAS TRYING TO FIX MY BAD HAIR DAY AND IT BECAME TIME!
I WAS GONNA WAKE YOU UP LATER!
AHH CRUEL!
THAT'S WHY I SAY TO CUT IT!
UGH I USUALLY DON'T HAVE BAD HAIR DAYS TOO
NO!
YOU'RE A MALE!!
THAT'S RIGHT WHAT'S YOUR POINT?
だっ
CUT IT
DON'T YOU THINK THAT'S A WASTE!?
MY HAIR-
EVEN WITHOUT TREATMENT NOR RINSE
A MIRACLE THAT OCCURS ONLY ONCE EVERY 4 DAYS BEAUTIFUL HAIR LIKE THAT, YOU'RE TELLING ME TO CUT IT?

MAIN CHARACTER HASUGAWA KAZUYA
SUKA -CHAN
HIS FIRST LOVE MARRIED HIS BROTHER DUBBING IT A 'NEWLY WED HOUSE' HE DECIDED TO TAKE ON DORM LIFE HOWEVER, IT'S BEING CRUEL
HASU-GAWA -SAMA
HASU-GAWA -KUN
HEY SUKA -CHAN
HEY
I'VE BEEN APOLOGIZING SINCE MORNING
HE'S SO STUB-BORN
STRANGERS
WE'RE FRIENDS RIGHT-
YOU DON'T HAVE TO BE SO ANGRY JUST BECAUSE WE WERE LATE

HMPH
YOU'RE PRETTY HARSH TOO
Cr-
Cruel
KAZUYA -KUN
IT'S NOT RIGHT TO MAKE A GIRL CRY
COME TO THE OFFICE RIGHT NOW
I SEE
SO YOU'RE GOING TO TAKE THAT ATTI-TUDE?
WELL THEN I'LL ANN-OUCE HERE
WELL THEN YOUR BROTHER
I JUST HAVE TO GO RIGHT
I JUST HAVE TO GO!!
すたすた

I TOLD YOU WE'RE STRANGERS IN SCHOOL
DON'T CALL ME BY MY NAME
SHOULDN'T YOU CUT IT OUT BY NOW?
IF A PERSON WHO DOESN'T KNOW HEARS IT'LL SPREAD!
WHAT DO YOU WANT?
I SKIPPED BREAKFAST SO I'M NOT IN A GOOD MOOD
HERE
SU
SUMIRE-CHAN !!
?
SUMIRE SAID TO BRING IT TO YOU
HMM?
BLUSH -ING
WH- WHY DID YOU BRING IT
SHOULD I HAVE MADE SUMIRE GO ALL THE WAY TO THE DORM TO GIVE IT-?

IS SUMIRE-CHAN FINE?
FINE FINE!
CRAP
I WAS SUPPOSED TO TALK NICELY TODAY
WHY AM I LIKE THIS
SHE'S WONDERING WHEN YOU'RE COMING BACK DURING DECEMBER
IF YOU'RE GONNA BE HOME DURING CHRISTMAS
SO JUST COME HOME NICELY ♡
I WON'T TEASE YOU ANYMORE
I TOLD YOU I WOULDN'T BE HOME BEFORE I GRADUATE
YOU SHOULDN'T BE SO PICKY
AH WINTER BREAK
I'M NEVER GOING BACK!!
UMM
A type who no matter what is on it let a hole be tooling
UCC

I DON'T WANT TO BE UNDER THE SAME ROOF AS THAT GUY!
I REALLY SHOULD FORGET ABOUT SUMIRE-CHAN QUICKLY...
BESIDES...
I'M SORRY TO SUMIRE-CHAN BUT I'M NOT GONNA GO BACK
IT WAS ABOUT THE TIME WHEN SUMIRE-CHAN...
CAME TO VISIT DURING SUMMER BREAK...
WELL THEN...
WHAT IS THIS?
AT THE GREENWOOD HEARING THE CRIES OF DECEMBER
OH
FUJIKAKE
ORANGES
117's Fujikake-kun A shipment has arrived Please come and take it
pi i n poo c
THE TOUCHES OF WINTER CAN BE FELT

I WONDER IF THEY HIBERNATED CORRECTLY
I DON'T LIKE BEING IN THIS GUY'S ROOM
I'M BLOW -ING OUT THE HEAT
WELL THEN HOW TO PLUG IN A KOTATSU
ED: Kotatsu is a heated table
FU FU FU
WHO IS IT!?
WAAH ♡
I GOT ORANGES FROM HOME
YOU GOT A SHIPMENT OF ORANGES RIGHT ♡
SO IT'S TRUE THAT YOU DISTRIBUTE FOOD THAT'S SHIPPED IN DURING THE SEASONS
This here is Fujioka
Thanks for the letters
I DON'T HAVE TO TELL MY NAME TO YOU SCUM!!
STOP TALKING STUPID
I... I actually did it...
SO THAT'S HOW IT IS
I'D HAVE TO DISTRIBUTE IT TO THE NEIGHBORING ROOMS ANYWAYS
I'M NOT GIVING YOU ANY JUST CAUSE YOU'RE SEMPAI

WITHOUT FUN LIKE THIS WHO'D WANT TO HAVE A PESKY JOB LIKE DORM PRESIDENT
Pervert
Asshole
Cheater
UH
THEN I'LL GO TELL EVERYONE ABOUT WHAT YOU TWO DO
I'LL GO DISTRIBUTE IT NOW
SUKA-
Kazu-kun how are you
I made it by myself
It's not very good but with
Don't catch a cold
See you later
Come back soon
Sumire
THAT PERSON'S PRETTY CRUEL
BUT SHE HAS NO IDEA
THAT'S WHAT'S CRUEL
THIS HEART MARK IS SUPER EVIL

食堂
WHY DO YOU DO THESE THINGS!!
SNIFF
DON'T TALK TO THINGS
LET'S GO EAT
HEY HEY
SUMIRE THAT IDIOT
ガヤ ガヤ
WELL THIS YEAR YOU'LL HAVE A NICE NEW YEARS
TOGETHER WITH A BEAUTIFUL SISTER
I HAVEN'T MET HER
DON'T TOUCH SOMEONE ELSE'S STUFF
I'M NOT GOING BACK
EH?
I'M STAYING IN THE DORM AGAIN
SO PLEASE DON'T GO TEASING ME WHILE AT IT
WELL THAT'S IMPOSS-IBLE
YOU GO HOME
HEH
AND WHY DO YOU SAY THAT?
WHY
FUFUFUFU...

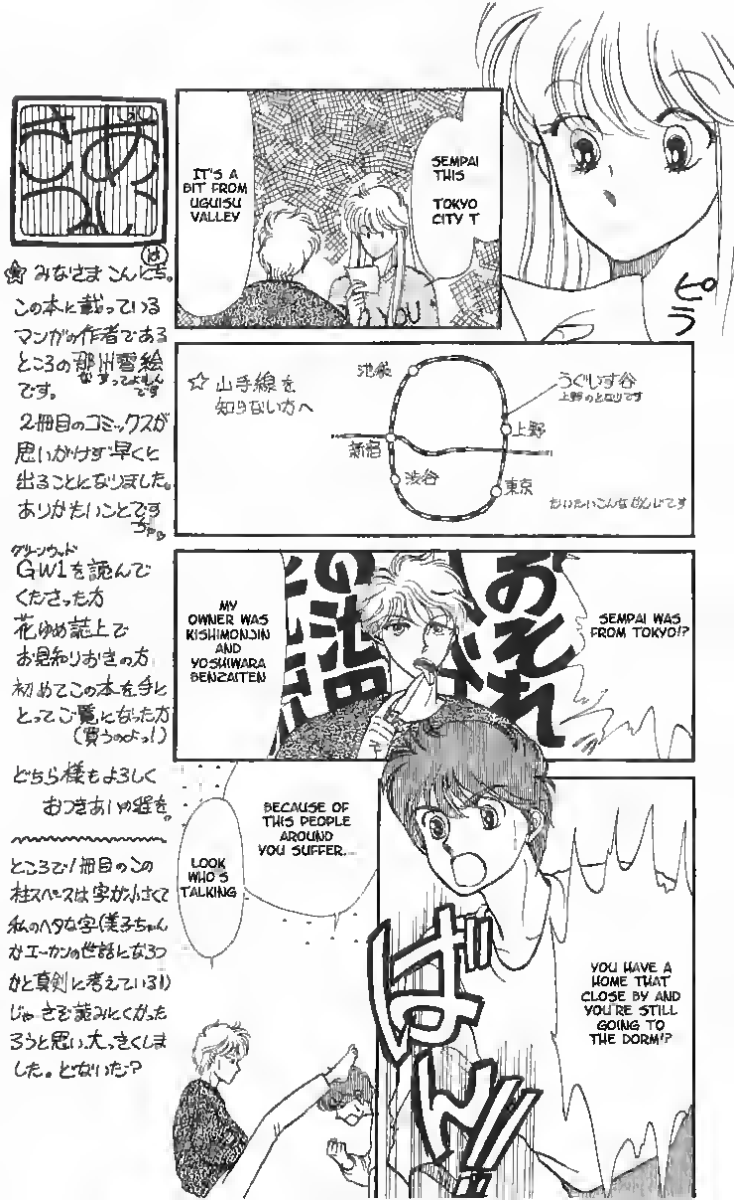
YOU CAN'T STAY IN THE DORM DURING WINTER BREAK
OH
IT'S TRUE
I... IT'S A LIE RIGHT?
See it's this reaction he definitely didn't know. Even though it is the student manual
W... WAIT A SECOND
EH?
PEOPLE CALL THAT THE "WINTER HIBERNATION"
You shouldn't point at people with chopsticks!
THE DATE BECOMES SHUFFLED AROUND BY DORM BUT
KURE* AND NEW YEARS ARE NATIONAL HOLIDAYS
SO TO MAKE IT SO EVERYONE CAN GET A REST, THE DORMS ARE CLOSED FROM THE 27TH TO THE 5TH

*ED: Kure is a holiday in Japan, like something like a Winter Celebration.

DAZED
WHAT SHOULD I DO!
オロオロオロオ

TO ASK TO BE LET OVER DURING NEW YEARS ISN'T TOO GOOD I GUESS
THAT MEANS
HOTELS
HAVE YOU FOUND A PLACE OF LODGING?
HE CAME AGAIN
THEY'RE PRETTY EXPENSIVE
UHUM
He's giving other people's food and living them as if they're his
He's still eating them
OH YEAH
はふ!
IF YOU DON'T NEED THEM
I'LL SEND NEGA-SOU* FROM HOME
I'M NOT GOING HOME!
ASK SHINOBU IN PERSON
TOP NOTCH!
MITSURU-SEMPAI CAN YOU GIVE ME THE ADDRESS OF YOUR HOME SHINOBU-SEMPAI TOO
SUKA-CHAN ALSO

*ED. Nengajou are like tiny letters with the zodiac sign of the year.



あとがき

みなさまこんにちは。
この本に載っているマンガの作者であるところの那州雪絵(なすゆきえ)です。
2冊目のコミックスが思いかけず早くと出ることになりました。
ありがたいことです。

グリーンウッド
GW1を読んでくださった方
花ゆめ誌上でお見知りおきの方
初めてこの本を手にとってご覧になった方
(買うのよっ!)

どちら様もよろしくおつきあいの程を。

ところで!2冊目のこの柱スペースは字が小さくて私のヘタな字(美子ちゃんがエーカンの世話になろうかと真剣に考えている)じゃまを読みにくくするだろうと思い大きくしました。どないかな?

MITSURU-SEMPAI'S HOUSE...
UM... COULD IT BE
SIBLINGS NOT CONNECTED BY BLOOD?
ME?
SHINOBU SAID THAT?
EH?
THAT'S WHAT HIS HOUSE IS LIKE
ホ
WOULD THERE BE THAT MANY HOUSES LIKE THAT
UM...
NO WAY
HE ALWAYS BEATS ME UP-
ARE YOU REALLY AN IDIOT?
I'M STILL HIS SEMPAI YOU KNOW?

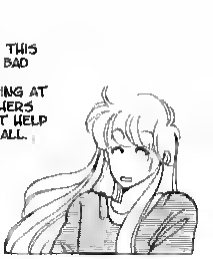
AREN'T THERE ANY RELATIVES YOU COULD GO TO THAT WOULD LET YOU STAY?
.....
UM
Krrchsis
THIS IS NO TIME TO BE THINKING ABOUT THAT!
RELATIVES
COME TO THINK OF IT...
I'VE NEVER ACTUALLY MET ANY OF MY RELATIVES
?
blink
NOPE
WHAT'S THE MATTER?
think
NO WAY!
EH-!?

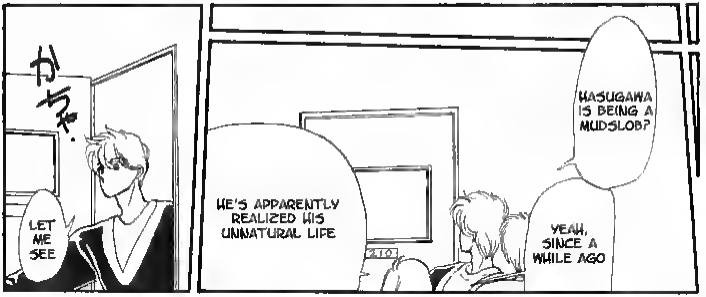
DURING MY MOTHER'S FUNERAL THE NEIGHBORS TOOK ME IN SO I COULD GO TO SCHOOL
AND I ONLY SAW PHOTOS OF MY FATHER
THAT WAS JUST A LONG DISTANCE WEDDING, SO I DIDN'T MEET EITHER OF SUMIRE-CHAN'S PARENTS
YOU MET THEM AT YOUR BROTHER'S WEDDING RIGHT!?
Kitchen
THEN KAZUHIRO -SAN'S ..
WAIT!
BUT
I WANT TO SEE MY PARENTS' FACES
WHAT KIND OF PEOPLE WERE MY PARENTS..
WELL
HE'S REALLY SO JUMPY
.....
YOU WERE JUST ABOUT TO CONCLUDE THAT "KAZUHIRO-SAN'S A VERY BUSY AND RESPONSIBLE MAN" RIGHT!?
RIGHT NOW
IT WAS PROBABLY A HASSLE
BUT RIGHT NOW HE'S THE ONE WHO'S SCREWING UP MY LIFE!
SCREWING UP
H...HUH?

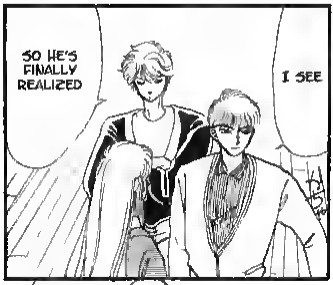
WAIT A MINUTE
I HAVE NO PARENTS
AND I HAVE NEVER MET ANY SIBLINGS OF MY PARENTS
THAT'S ODD STILL~
AM DESTINED FOR UNLUCKINESS~
AND NOW SLOWLY ON TOP OF THAT
I JUST REALIZE I'M NOT JUST UNLUCKY MAYBE I~
THE PERSON I LIKE WEDDED MY BROTHER I'M NOT ABLE TO GO BACK HOME
WHAT THE HELL
SUKA-CHAN?

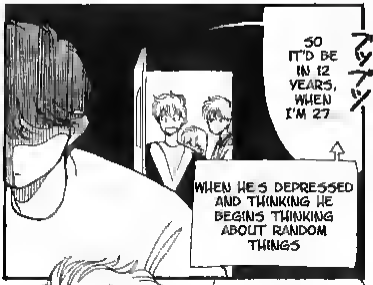
I NEED TO THINK ABOUT WHERE TO STAY DURING WINTER BREAK.
NO NO
THIS IS NOT THE TIME TO BE DEPRESSED
不遇の見本
IT'S NOT JUST BEING UNLUCKY
YOU CAN WRITE TWO OR THREE EPISODES OF A TV DRAMA ON THIS
BUT...
YOU CANNOT THINK ABOUT TOUGH PROBLEMS WHILE DEPRESSED
SUKA -CHAN DINNER-
TOO COM-PLI-CATED
I COULD STAY UNTIL I GET KICKED OUT, AND THEN SNEAK BACK IN AND ACT LIKE I WENT HOME.
I MIGHT BE ABLE TO SCRAMBLE SOMETHING WITHOUT A HEATER.
I GUESS THAT'S ALL THERE IS

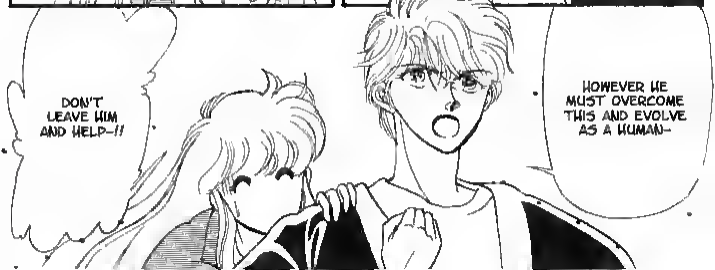
ナリ…ン


AHH THIS IS BAD
GLARING AT OTHERS WON'T HELP AT ALL.


かちゃ
LET ME SEE
HE'S APPARENTLY REALIZED HIS UNNATURAL LIFE
HASUGAWA IS BEING A MUDSLOB?
YEAH, SINCE A WHILE AGO


SO HE'S FINALLY REALIZED
I SEE


SO IT'D BE IN 12 YEARS, WHEN I'M 27
WHEN HE'S DEPRESSED AND THINKING HE BEGINS THINKING ABOUT RANDOM THINGS


DON'T LEAVE HIM AND HELP--!!
HOWEVER HE MUST OVERCOME THIS AND EVOLVE AS A HUMAN--

I thought it was because of Sunae-san.
IT'S HARD LIVING WITH A RIVAL WHO JUST BEAT YOU IN A GAME
HIS OWN PROBLEM?
THERE'S NOTHING WE CAN DO
NOT WANTING TO GO HOME IS HIS OWN PROBLEM
YOU CAN SAY THAT BUT
BUT IF HASUGAWA-KUN BECOMES
INCAPACI-TATED BECAUSE OF IT-!
IN ANY CASE WE'RE NOT INVOLVED
BUT-
RIGHT NOW IT'S JUST ANNOYING SO IT'S OK BUT
DON'T WORRY HE WON'T SCREW HIMSELF UP
YOU'RE ALSO ONE WHO DOESN'T KEEP FRIENDS
I WANT A NEW ROOM
WHAT?
IF THAT WERE TO SCREW UP WHAT WOULD HAPPEN?
IF THAT
HE'S LIKE A TYPICAL GRIND-HARD MEMORY PERSON

HU HU HU
HOW INTERESTING
LET'S LEAVE HIM A BIT MORE
YEAH
THE DECISION MAKING OF THOSE PEOPLE
IS PROBABLY THE BIGGEST ANNOYANCE TO HASUGAWA
.....
MITSURU MITSURU
ぼ
ふにゃ..
HASUGAWA-KUN HASUGAWA-KUN
I thought her hair was sticking out a lot
WHAT'S WITH HASUGAWA? HIS FACE HAS A BAD TONE TO IT

THE MESSEN-GERS OF GOD
YOU SEEM TO BE HAVING SOME TROUBLES
IF YOU WANT SOMEONE TO TALK TO, TURN TO US
AH
THAT'S NOT IT BUT
HASUGAWA ISN'T HIMSELF RIGHT NOW
WHAT IS THE MEANING OF THIS?
ARE YOU TRYING TO INTERFERE WITH OUR MISSIONS!
HAH?
GET A GRIP ON YOURSELF IDIOT!!
DORM PRES! -DENT!!
YES
I HAD NO IDEA THAT'S HOW THEY ADD TO THEIR NUMBERS
I'LL TELL YOU THE STORY
HONDA SEMPAI
TEDSUKA CLUB PRESIDENT
SEMPAI
THAT IS WHY WE SHOULD...!!

I'M DONE
WHAT THE HELL DID YOU SAY?
SEMPAI GET A GRIP ON YOUR-SELF!
HONDA-SEMPAI
HAS LOST FAITH IN HIS RELIGION
WHAT?!
SO THAT'S WHAT YOU WERE THINK-ING
HE'S GOING TO BE OUR FUTURE DORM PRESIDENT WE NEED TO TRAIN HIM UP
DON'T BE SO SOFT!!
WHAT TO DO
HE WON'T GET ANY BETTER IF WE LEAVE HIM ALONE. APPARENTLY
HMM
HASU-GAWA?
HMM?
I MEANT YOU
HE'LL BECOME FINE IN TIME
HOW LONG WILL IT LAST

NO PROBLEM!
There's
some
already
I WANT TO LEAVE MY BIKE
THERE'S NOONE WHO CAN GET UP TO THE THIRD FLOOR AND STEAL IT!
YOU'RE CLOSE TO HERE
I'M GONNA GO HOME AFTER THE EXAMS FINISH
I SHOULD GO BUY TICKETS SOON
THE ONLY OPTION IS TO SNEAK INTO THE DORM
I GUESS
SUMIRE-CHAN WOULD PROBABLY BE ANGRY
EVEN IF I WERE TO FAIL,
I CAN PROBABLY FIND A PLACE TO SLEEP
His thoughts were backwards

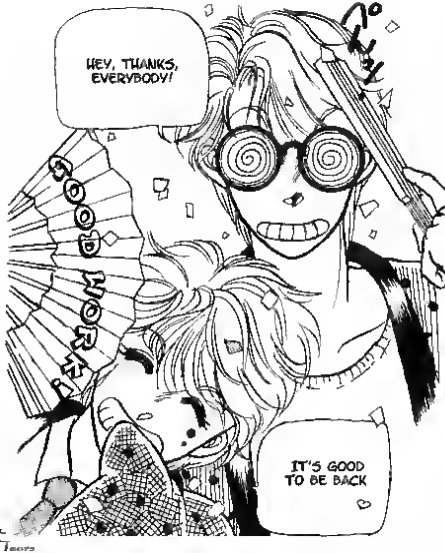
I CAN MANAGE ON MY OWN
SUKA-CHAN
IF I CAN'T SNEAK IN, I CAN LAST 10 DAYS
THERE'S A SEVEN-ELEVEN AROUND TOO
IT'D BE BETTER IF SUMIRE-CHAN WERE TO HATE ME
THEN I WOULDN'T HAVE TO WORRY ABOUT HER
WHAT
SUKA-CHAN?
IF SUKA-CHAN'S OK WITH IT
I- I WON'T TAKE ANY MONEY
YOU MAY HAVE TO WORK THOUGH
IT'S PRETTY POPULAR RECENTLY SO WE'RE BUSY DURING NEW YEARS BUT
IF THERE'S NO ROOMS YOU CAN STAY AT MY ROOM
IF YOU REALLY CAN'T FIND A PLACE TO GO YOU WANT TO COME TO MY HOUSE?
WE HAVE A DORM OVER HERE TOO-

SUKA-CHAN?
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
ARE YOU SLEEP-ING?
... I'M GOING HOME
MAYBE
MAYBE
I'M REALLY ....

I SEE
IT'S FINE NOW
どさ!
HM? AH
DIDN'T YOU HAVE TO DO SOMETHING IN THE NEXT DOOR ROOM?
YOU'RE QUICK
OH COLD
HOW LONG ARE YOU GONNA LAUGH?
HEH
I LIKE THAT, MITSURU

THAT LINE IS FOR THOSE WHO PLAY PRANKS AND REGRET THEM
CUT IT OUT
THAT'S TRUE
AND SO
DECEMBER 27TH
YOU SHOULD JUST GO HOME ALREADY
THAT MEANS THE LAST ONES END UP LIKE THIS
SHUN WENT HOME RIGHT AFTER THE EXAMS
SHINOBU WAS ALSO ON THE 24TH
GREENWOOD ENTERS A 10DAY HIBERNATION~
JUST DON'T SEND POST-MORTREM PHOTOS OF REGRET
I'VE ALREADY PREPARED SO SAY WHAT YOU WANT
WAIT UNTIL NEXT YEAR
THAT'S RIGHT
WELL JUST HANG IN THERE
IT'S FINE IF I JUST HANG IN THERE
I CAN LIVE FOR 10 DAYS!
キリ!

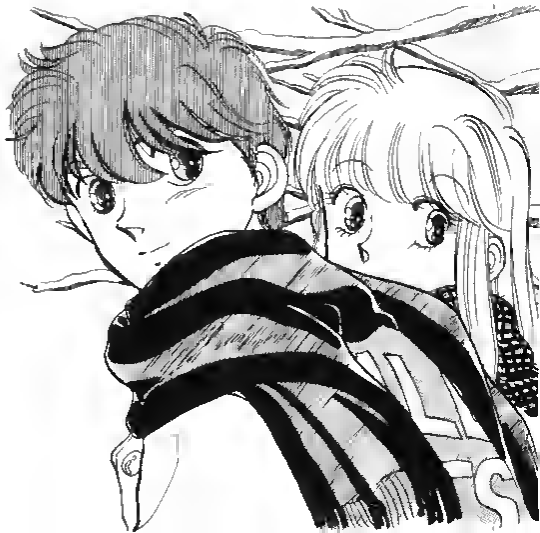
再会のグリーン・ウッド／おわり



Scans - Snuspy
Translation - Spook
Edits - Burgundy Tears

LIVE OFF グリーン・ウッド

ここはグリーン・ウッド



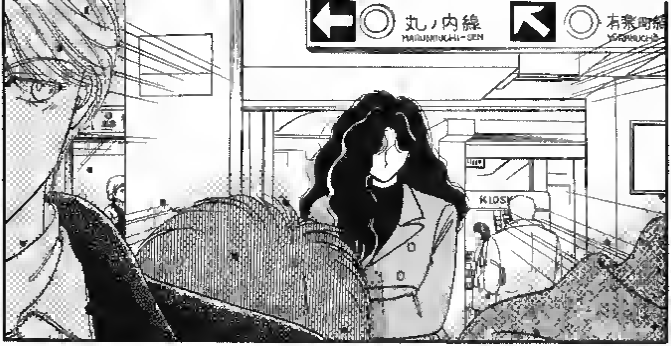
THE DAY IS JANUARY 5TH
YA-KUN, DID YOU FORGET ANYTHING?
NOPE.
IT'S STILL WINTER BREAK I'M FINE!
YOU REALLY DON'T NEED YOUR UNIFORM?
OKAY
TELL EVERYONE HI FOR ME
SUMIRE HASUKAWA BLOOD TYPE B
SCHOOL'S REALLY CLOSE
GEEZE, YOU REALLY DON'T NEED TO WORRY
IF I FORGET ANYTHING I CAN JUST COME BACK FOR IT
BUT
WHAT?
OH
ALL PRESENT
ほっぽっぺ
YOU'VE GOT DIRT ON YOUR SLEEVE
WHERE'D THAT COME FROM?
HANG ON I'LL GET IT FOR YOU

I SAID STOP!
STOP IT YOU FOOL
OH... IT'S NOT COMING OUT...
KAZUYA HASEKAWA. BLOOD TYPE A.
HUH?
KAZUHIRO HASEKAWA. BLOOD TYPE O
WILL YOU PLEASE TELL US WHEN YOU'RE STANDING THERE?!
HUH?
WHAT?
WHAT IS IT?

I GUESS I'M GLAD I WENT BACK
HEH...
NOW, HAS IT ALREADY BEEN 10 DAYS?
I'D LIKE A LITTLE PEACE AND QUIE-
BEFORE I HAVE TO MEET UP WITH THEM AGAIN
AT LEAST I HAVE 1 MORE DAY
WELL...
AM I THAT CONSPICUOUS?
Dammit! they found me already
HEY!
oh!

SHINOBU TEZUKA
BLOOD TYPE AB
ha ha ha ha ha ha ha ha
eh?
LONG TIME NO SEE HASUKAWA! THE COLOR'S BACK IN YOUR CHEEKS
HAS YOUR CUTE SISTER-IN-LAW BEEN FEEDING YOU WELL?
huh? owth!
WHY AMI YOU GUYTH AT HOMM?
WHAT ARE WE DOING HERE?
SHINOBU AND I ARE HEADED BACK TO THE DORM THIS AFTERNOON
WE THOUGHT WE'D GET SOMETHING TO EAT FIRST THOUGH
MITSURU IKEDA
BLOOD TYPE A.
OK HAVE FUN WELL I'M OFF
HOLD IT!
WE HAVE THE KEYS TO THE DORM YOU WON'T GET BACK IN IF YOU GO NOW
grrr
THE SUPERVISOR HAD SOME URGENT BUSINESS, AND NONE OF THE OTHER STAFF ARE BACK YET SO SHE LEFT THE KEYS WITH US
IS IT ALRIGHT FOR HER TO SLACK OFF LIKE THAT?
SO NO ONE CAN RETURN TO THE DORM RIGHT NOW
It's just for one or two hours.
AND WHAT ABOUT ME?

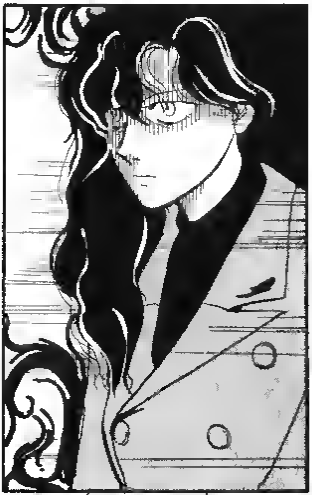
WHERE SHALL WE GO, SHINOBU?
HEY
YOU CAN'T WIN victory always goes to the devious
YOU SURE LIKE TO DWELL ON "WHAT-IFS" DON'T YOU?
WHAT IF I HADN'T MET YOU GUYS HERE?
DA DAMMIT!
HUH?
MITSURU
YEAH
CAN YOU SENSE IT?
SOMEONE'S BEEN FOLLOWING US
chira chira
FOR A WHILE NOW


丸ノ内線
MARUNOUCHI-SEN
有楽町線
YURAKUCHO
KIOSK

NO ONE I REMEMBER
AN OLD GIRL-FRIEND OF YOURS?

NO. I'M NOT LIKE YOU
SHE'S NOT ONE OF YOURS?

HEY!
AND SHE CAN'T POSSIBLY BE HASUKAWA'S
.....



UHH
ドン!!

☆那州ゆちへの最初のコミックス「ここはグリーンウッドン」は今年(1997)1月に発売されました。作者の心配をよそにたくさんの方に買っていただけたようでほんと嬉しいです。

その発売当日。友情というものはありがたいもので私の何人かの友人が近所の本屋さんや大手書店といってコミックス売り場に立ちつくして売れゆきを見守ってくれたそうです——そんなにヒマなのかあんたたちは!——。彼女らによりますと男性の客が多かったとか……うーん——そういえばテレホンカード発売の当選者発表ってとても やけに男名前が多かったよね——!

その日の私はといえばちょうど2話目のやりかけで原稿おわって本屋へいくと、すでにGWはどこにも無かったんですね〜〜〜★!

I NEED TO TALK TO YOU
WOW, YOU ARE QUITE THE STUD
L-LISTEN, YOU
L-LET'S GO, SEMPAI
IT'S BETTER IF WE DON'T GET INVOLVED
HOW CAN YOU SAY THINGS LIKE THAT AT A TIME LIKE THIS?
Y-YOU'RE RIGHT
WAIT!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
I-
NEED SOME-ONE

I CAN EXPLAIN
MY PRESENT STATE
AND HOW I CAME TO BE HERE
WHOA! THIS IS...
YOU TWO LOOK LIKE NICE PEOPLE
I DON'T KNOW WHERE TO BEGIN...
IF I CAN JUST CATCH MY BREATH!
HEY, I'M HERE TOO! DON'T I LOOK LIKE NICE PERSON?
WHAT SHALL WE DO?
HUH?
THIS SOUNDS INTERESTING. LET'S HEAR HER OUT.
GUESS THERE'S NO WAY AROUND IT.
WE'LL LET THE ZOMBIE COME WITH US.
THANK YOU...
YOU'RE GONNA RECIPE THAT BY YOURSELF?!
I'M...
SO WHAT'S YOUR NAME?
YOU HEARD THE MAN

A FALSE NAME?
IS THAT SO?
MIEKO
M·I·E·K·O·N·I·T·T·A
新田美恵子コ
渋谷公会堂

YEAH
THIS IS TAKING FOREVER TYPICAL, ISN'T IT?
I'M NOT IN THE BEST OF HEALTH
COULD WE WALK A LITTLE SLOWER?
THUMP
ドキン
AH!
I HAVE TO GO!
HUH?
HEY!!!
UMMM

LOOKS THAT WAY
SHE'S RUNNING FROM THAT GUY, ISN'T SHE?
I JUST WANT TO GO HOME
AH! WAIT! HEY!!
AH, THERE SHE IS.
HUFF
HUFF
HUFF
WELL,
WHERE'D SHE GO?
IT'S ALL RIGHT..
SORRY TO BE SUCH A BOTHER..
AH!
IS THIS MR SUGITA?
IT'S ME!
YES!

I FOUND HER!
YES!
WELL, SHE GOT AWAY BUT
WHAT DO YOU THINK?
SHE'S SO DELICATE - MORE LIKE A PRINCESS THAN A CROOK.
THAT'S JUST BECAUSE SHE'S ILL.
MAYBE SHE ESCAPED FROM A HOSPITAL.
SHE'S ON THE RUN
WHAT WERE THOSE GUYS UP TO?
IS SHE IN TROUBLE WITH THE LAW?
AND THE GUYS CHASING HER WERE DOCTORS?

slurp
NO, THAT CAN'T BE RIGHT.
MIEKO
YES...?
WILL YOU TELL US WHAT'S GOING ON?
YOU SEEM TO BE RUNNING FROM THOSE GUYS...
BUT THEY DON'T LOOK LIKE BAD PEOPLE...
OHHH...
AAAAAGH! WAIT!
I ate too much. I'M GONNA THINK I'M GOING TO BE SICK
SHE'S TRYING TO AVOID TELLING US...
WELL...
WHAT DO YOU WANT TO DO, MIEKO?

MIEKO?

OH DEAR
HUH?

HEY...
WHO WAS THAT GUY?!
HE... cough
CA... cough cough

WHAT?
WHAT ARE YOU DOING?
RUN! QUICKLY!

THINK YOU CAN RUN?

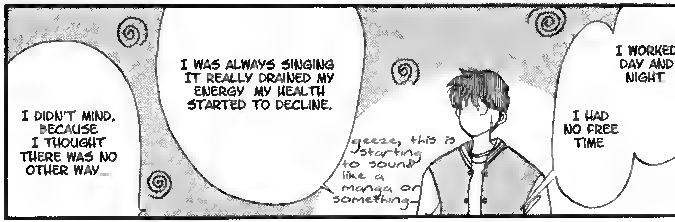
WHOA!
!?
LET'S GO...
IT'S ALL RIGHT!
I DON'T LIKE HITTING A GUY BEFORE HE HAS A CHANCE TO TALK
HE CAN PUNCH AFTER ALL
HERE SHE IS! OVER HERE, MR SUGITA!
AH!

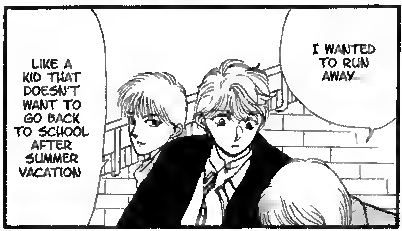
AH...
THAT GUY FROM EARLIER!
stop
quit
Mieko!
Will you wait?!
WAIT!
AH—
COME ON!
AH!
HUH?
DON'T HURT THEM!

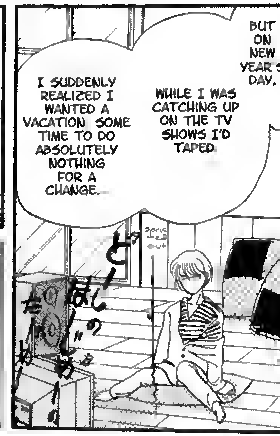
MIEKO?!
GOT-CHA!
MR. SUGI-
I'M ...
I'M SORRY ...
GUESS WE HAVE NO CHOICE ...
SEMPAI!
GASP!
MI-MIEKO ...!
LUCKY FOR US SHE'S SO THIN
AHHHH! I'M GONNA DIE!
HEY! MIEKO!
GET A HOLD OF YOURSELF! WHAT ARE WE SUPPOSED TO-

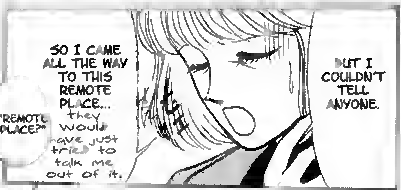
HUH?
HUH? WHERE?
WHERE?
WHERE IS SHE?
SO IT REALLY IS YOU.
MIEKO NITTA?!
ALL BOSEN
Contrary to what you'd expect, he knows all about idol singers.
SIDE-B MY POISONER
written by Mary Sue
!!
I'M ALWAYS ON THE ROAD BECAUSE OF MY WORK
IT'S EXHAUSTING AND MY HEALTH HAS SUFFERED BECAUSE OF IT
I
I'M SORRY I DIDN'T EXPLAIN IT ALL BEFORE
N-NO WAY

I LOVE TO BE BATHED IN THE SPOTLIGHT!
THEN WHY DO YOU DO IT?
I...
I REMEMBER.
I REALLY PUT MY HEART INTO IT...
OH, JUST THINKING ABOUT IT...
aha haha haha haha haha haha ha!
I FELL IN LOVE WITH IT THE MOMENT I STEPPED ON THAT AUDITION STAGE.
I'LL NEVER FORGET THE WAY THE AUDITORIUM LOOKED...
OR HOW IT FELT WHEN THEY TOLD ME I'D GOTTEN THE RECORD CONTRACT...
Sparkle, sparkle... ♫
in the sun set... ♫
Huh huh
fuddle fuddle


I DIDN'T MIND. BECAUSE I THOUGHT THERE WAS NO OTHER WAY...
I WAS ALWAYS SINGING IT REALLY DRAINED MY ENERGY MY HEALTH STARTED TO DECLINE.
geeze, this is starting to sound like a manga or something...
I WORKED DAY AND NIGHT
I HAD NO FREE TIME



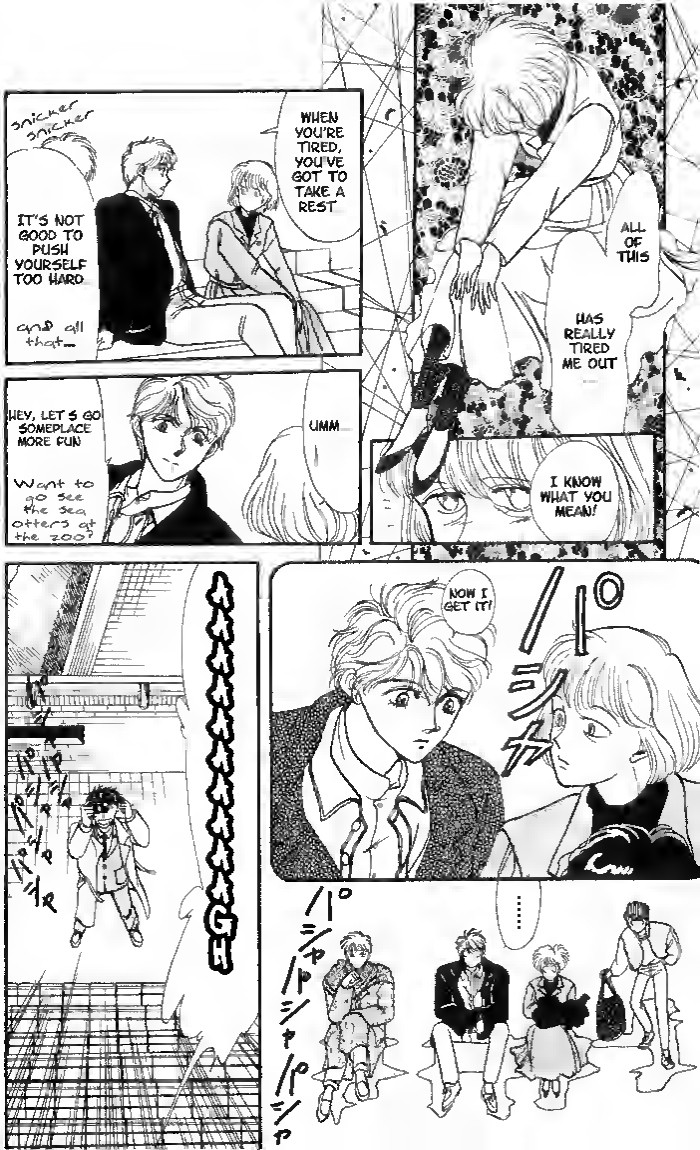

I SUDDENLY REALIZED I WANTED A VACATION SOME TIME TO DO ABSOLUTELY NOTHING FOR A CHANGE...
WHILE I WAS CATCHING UP ON THE TV SHOWS I'D TAPED...
BUT ON NEW YEAR'S DAY.

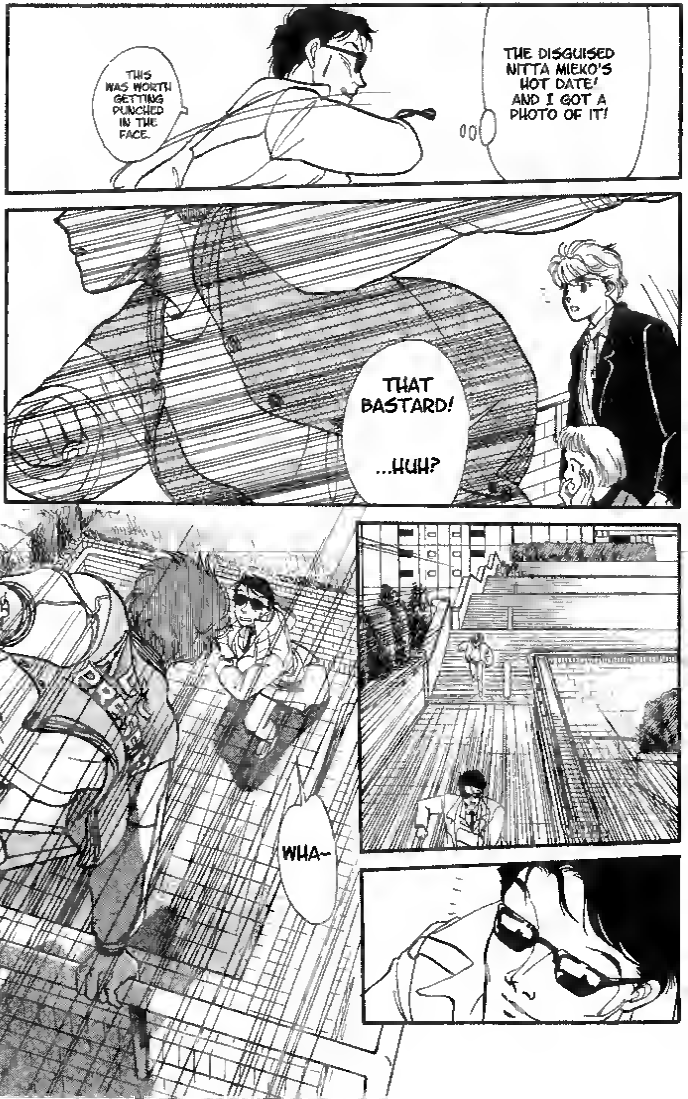

SO I CAME ALL THE WAY TO THIS REMOTE PLACE...
"REMOTE PLACE?"
they would've just tried to talk me out of it.
BUT I COULDN'T TELL ANYONE.

is this really Ms. Mitta? She looked prettier in the magazine...
THE OTHER GUY WANTS TO TAKE MY PICTURE AND SELL IT TO A MAGAZINE
ALL PRESENT
MAN
AND I'VE ALREADY PUNCHED ALL 3 OF THEM...

MR. SUGITA IS MY MANAGER.
THE MAN WHO WAS WITH HIM IS HIS PART-TIME ASSISTANT.
THEN
WHO ARE THE GUYS THAT ARE FOLLOWING YOU?
the ones I liked

ED - The Japanese next to the TV says "A new beginning."


snicker snicker
IT'S NOT GOOD TO PUSH YOURSELF TOO HARD
and all that...
WHEN YOU'RE TIRED, YOU'VE GOT TO TAKE A REST
ALL OF THIS
HAS REALLY TIRED ME OUT
I KNOW WHAT YOU MEAN!
UMM
HEY, LET'S GO SOMEPLACE MORE FUN
Want to go see the sea otters at the zoo?
NOW I GET IT!
パシャ
パシャパシャパシャ
.....
EEEEEEEEEE


THIS WAS WORTH GETTING PUNCHED IN THE FACE.
THE DISGUISED NITTA MIEKO'S HOT DATE! AND I GOT A PHOTO OF IT!
THAT BASTARD!
...HUH?
WHA-

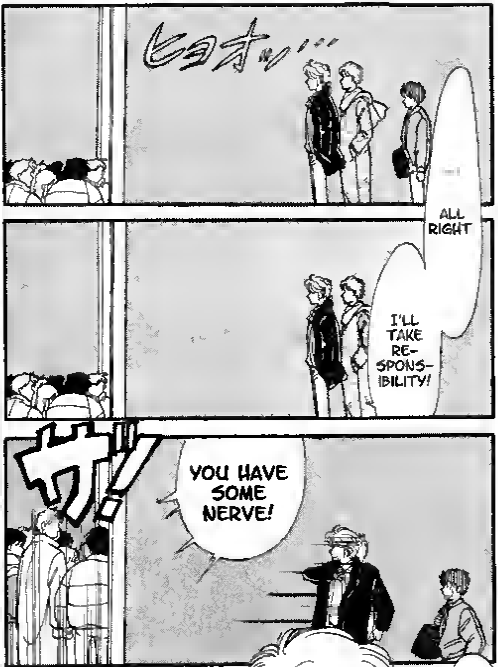
THE KID CAN REALLY HIT
HASUKAWA! GET THE CAMERA!!
Whaaaaat?!
no wa—nn!
WELL WELL
YOU NAUGHTY CAMERA
OH NO!
SMACK WHAP
SHINOBU, I LEAVE THE REST TO YOU!
GOT IT!
hey!
GIVE THAT BACK!!
I SHALL HAVE TO GIVE YOU A FITTING PUNISHMENT
バラバラバラ

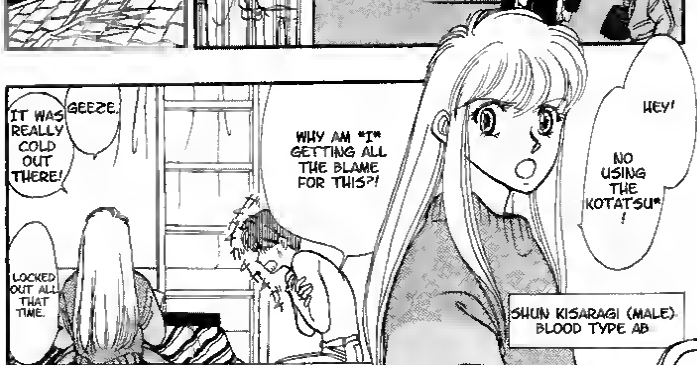
I OWE YOU ONE
Focused
AAAH
THERE'S NOTHING LEFT
SO MANY TINY PARTS
TO THE LAND OF THE DEAD
YOU SEEM TO HAVE RECOVER-ED
I'VE CAUSED YOU ALL A LOT OF TROUBLE
I SHOULD RETURN
THROUGH MY SELFISH-NESS
WELL, I'D BETTER-
MIEKO-CHAN!
BUT THAT GOES WITHOUT SAYING
YES
I'M SURE WE WILL
AND DO YOUR BEST
WHOA! I FINALLY GOT TO MEET AN IDOL!
I HOPE WE MEET AGAIN

THIS DUMBASS DOESN'T GET IT STARS DON'T HANG OUT WITH THE LIKES OF US
YOU CAN GET IT THE NEXT TIME WE SEE HER
I WISH I'D GOTTEN HER AUTOGRAPH OR SOMETHING
HUH?
IS SHE ALREADY GONE?
ARE YOU SO SURE?
ゴ"ゴ"
I'D HAVE LIKED TO SEE HER WHEN SHE WAS IN BETTER SHAPE
OH COME ON WE'LL NEVER MEET AGAIN
WAY TO GO MITSURU!
AWW GEEZE IT'S NOT THAT BIG A DEAL!
how'd you get her number in such a short time?
AND MANSION PHONE NUMBERS
HER OFFICE
SWISH
LET'S GO BACK
I DON'T THINK I'LL GET UP JUST YET
PLEASE WAKE UP
MR SUGITA
MR SUGITA
ザワザワ
WHAT ON EARTH?
WHAT'S GOING ON?

WHAT'S THIS?
THANKS FOR COMING TO GET ME
I'M SORRY
MR SUGITA
THAT
THAT'S ALRIGHT
ARE YOU LISTEN -ING?
?
MIEKO WHAT'S THAT-
"I WANT TO TALK TO YOU AGAIN"
We live in
GREENWOOD
WHA?!

ピカ
ガチガチガチ
MY, AREN'T WE LATE.
PRETTY FUN DAY, DON'T YOU THINK?
WAS IT?
WHAAT?!
WHA-
ガチガチガチ
ガチガチガチ
ガチガチガチ




GEEZE.
IT WAS REALLY COLD OUT THERE!
WHY AM "I" GETTING ALL THE BLAME FOR THIS?!
LOCKED OUT ALL THAT TIME.
HEY!
NO USING THE KOTATSU* !
SHUN KISARAGI (MALE) BLOOD TYPE AB

SERIAL SPECIAL LIVE OFF グリーン・ウッド おわり

*Spook says: A kotatsu is a low table with a blanket around the edge and a heater underneath, used for keeping warm in winter

Some Japanese Culture Facts from Spook

In Japan, it's the girls that give the guys the chocolate on Valentine's Day. Guys don't return the favor until White Day, on March 14th.

"Senpai" is an honorary title the Japanese use to refer to people who've been with a school or organization longer than they have. Such titles are often used as a suffix with names, in place of "-san".

Like "-senpai", "-kun" is a title, but less honorific. When a girl uses it with a boy, it often means she likes him. The title "-chan" is reserved for children and close friends. Boys mainly use it with girls they like.

"Kohai" means "junior", the opposite of "senpai". If a sophomore and freshman were friends, the sophomore would be the "senpai" and the freshman would be the "kohai". Note that unlike "senpai", "kohai" can't be used as a title.

Scans by Spoopy
Translation by Spoor
Edits by BurgundyTears
www.spoopycool.com

Blame it on Love

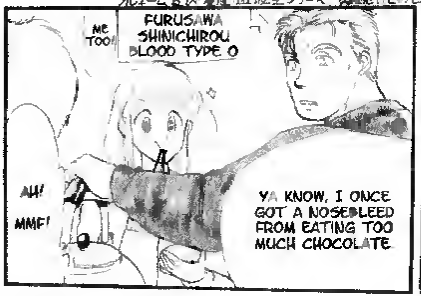
WHEN YOU THINK OF FEBRUARY
YOU THINK OF VALENTINE'S DAY, RIGHT?
Am I right, everyone?
I knew you'd agree
OH! HOW DO YOU DO?
I'M MARUA, A FRESHMAN IN HIGH SCHOOL
I'VE NEVER GIVEN VALENTINES' CHOCOLATES TO ANYONE BEFORE, BUT
THIS YEAR, I'VE DECIDED I'M GOING TO!
I can't Just thinking about him makes my heart beat
THAT BOY . .
...WAS MY CLASSMATE IN JUNIOR HIGH
HE SEEMED SHY,
AND HE WAS A LITTLE BLUNT AT TIMES
BUT THAT WAS PROBABLY BECAUSE OF TROUBLE AT HOME
That's him I'm he sure?
HE'S REALLY NOT A BAD GUY

I WOULD ALWAYS WATCH HIM FROM A DISTANCE
HE WAS THE FASTEST RUNNER IN OUR CLASS
HE WENT TO LIVE IN A DORM AT AN ALL BOYS' SCHOOL...
I THOUGHT I'D TELL HIM HOW I FELT SOMEDAY, BUT THEN WE GRADUATED
PLEASE WAIT FOR ME
MY DEAREST
AH! I WANT TO SEE ♡ HIM AGAIN!
...AND I WENT TO AN ALL GIRLS' SCHOOL... I HAVEN'T SEEN HIM FOR NEARLY A YEAR
HURRY, HURRY, FEBRUARY 14TH!
DON'T WORRY. THERE'S NO MISTAKE. THIS REALLY IS "KOKO WA GREENWOOD".

BRR
I'M GOING OUTSIDE
RIGHT?
HASUKAWA -KUN
MNF
I LOVE YOU!!
NFFF
?
BLOOD PILLOW
.....

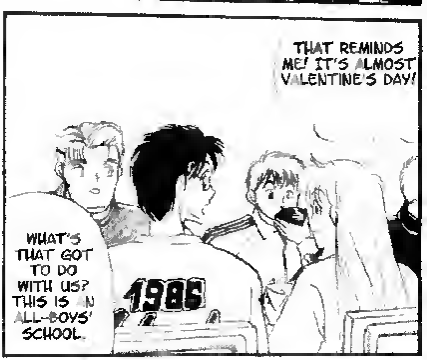
Gtrrrrr
Gtrrrrr
LAUNDRY
HIGASHI?! NINE
WHAT'S GOING ON?
HUH? WHAT?
SHUN
SH...
YOU
THIS ISN'T MINE!!
YOU'RE A GIRL AFTER ALL?
HUH?! THEN HASUKAWA
Oh, com-

Gonzo he's hopeless.
YOU GOT THE SHEETS CLEAN?
SLAM
YEAH, SOMEHOW HOW ARE THINGS IN HERE?
THE FUTON AND PILLOW ARE DONE FOR, THOUGH
WEREN'T THOSE LOANERS?
YOU'RE GONNA HAVE TO BUY REPLACEMENTS
WEIRD DREAM?
YOU WEREN'T JUST HAVING SOME WEIRD DREAM?
Why would I have to be doing sheets this early in the morning?
THAT'S WHAT I'D LIKE TO KNOW
DAMN HOW CAN YOU GET A GUSHER LIKE THAT WHILE YOU'RE JUST SLEEPING?
Ever has it stopped?
YOU OUGHT TO BE A BLOOD DONOR!
Yeah, they could use 2 bottles if not a tire from you
YOU'D BE THEIR BIGGEST SUPPLIER!
CARNELIA
HEY, HEY, IT'LL START AGAIN IF YOU GET MAD...
YOU KNOW, TAKING YOUR SISTER IN LAW AND ○○. OR ×.× AND △ △ △
pervert


ME TOO!
FURUSAWA SHINICHIROU BLOOD TYPE O
AH! MME!
YA KNOW, I ONCE GOT A NOSEBLEED FROM EATING TOO MUCH CHOCOLATE

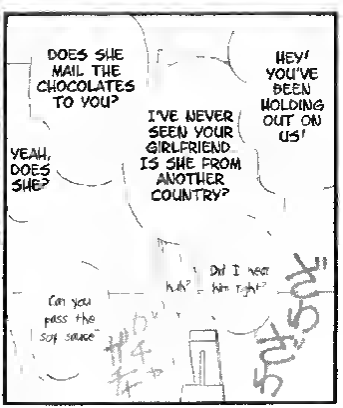
WHAT AM I, A CHICKEN?
Are they trying to kill me?
OR THEY COULD JUST CHOP RIGHT HERE AND GET ALL THEY'D EVER NEED!

Girls can't get in here to wish us much less bring us chocolate.
THAT'S NOT QUITE TRUE. I'VE GOTTEN SOME PRETTY NICE VALENTINE'S PRESENTS BEFORE.


THAT REMINDS ME! IT'S ALMOST VALENTINE'S DAY!
WHAT'S THAT GOT TO DO WITH US? THIS IS AN ALL-BOYS' SCHOOL.
1986

Why?
THE POT'S PRETTY BIG THIS YEAR
EVERY YEAR THEY RUN A BETTING POOL ON WHO WILL GET THE MOST PRESENTS

?
I DON'T THINK I'M GONNA WIN, THOUGH


DOES SHE MAIL THE CHOCOLATES TO YOU?
YEAH, DOES SHE?
I'VE NEVER SEEN YOUR GIRLFRIEND IS SHE FROM ANOTHER COUNTRY?
HEY! YOU'VE BEEN HOLDING OUT ON US!
Can you pass the soy sauce
Did I hear him right?
ちがうぞ

YOU PEOPLE ARE ALWAYS TEASING ME. GO ON, HAVE YOUR FUN
GOOD IDEA!
DEAL!
HEH!
WANNA BET ON HOW MANY PRESENTS HASUKAWA WILL GET?
ONE! FROM HIS SISTER-IN-LAW!
No much of a gamble
CHEAT!
HEY, NO VIOLENCE DURING BREAKFAST!
I've got someone that likes me...
What huh?
HE JUST CAUGHT ME OFF GUARD!
There isn't No surprise
Uh *that was sudden
HUH?
COME ON HASUKAWA
ISN'T THERE SOME GIRL THAT LIKES YOU?
STUDYING WAS SO IMPORTANT THAT YOU DIDN'T HAVE TIME FOR GIRLS?
IN JUNIOR HIGH, I HAD MY HANDS FULL WITH STUDYING

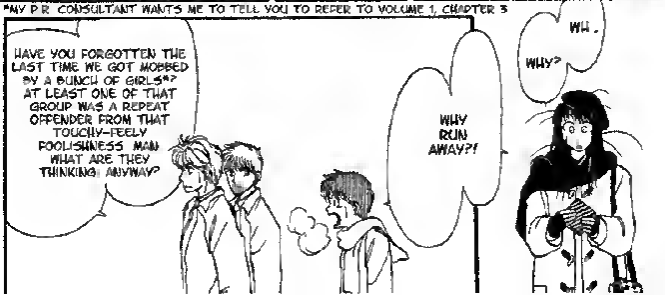
OF COURSE!
I HAD TO GET INTO RYOKURIN ACADEMY!
KISA-RAGI
HUH?
OH I GET IT!
THAT "SOMEONE" YOU SAID LIKED YOU
IS IT A GIRL?
WHAT?
YOSHIKI WATANABE BLOOD TYPE A
HE WENT THROUGH 3 YEARS OF BLOOD SWEAT AND TEARS FOR THAT?
THIS IS MY 3RD YEAR! VACATION FROM HOME!
LOOKS LIKE THEY GAVE ME THE RIGHT ADDRESS
I'VE MADE IT TO THE SCHOOL
♡
TAADAA!
♬
IT'S THE 14TH!
♡

HEE HEE HEE
I'D HAVE PREFERRED TO MEET HIM AT HIS DORM, BUT I DON'T KNOW WHERE IT IS
I'LL JUST HAVE TO FIND HIM AT THE MAIN GATE.
Ryokurin Academy
AH! THERE IT IS
WILL YOU...
SURE HAVE
SEEN OUTSIDE?
WHAT IS THIS?
AREN'T THOSE JUNIOR HIGH STUDENTS?
WILL YOU PLEASE ACCEPT THIS?
chatte
challenge
QUITE A CROWD AGAIN THIS YEAR ...

LEST WE FORGET
THIS SCHOOL HAS BEEN FAMOUS SINCE OLDEN TIMES...
IT WAS
A SYMBOL OF ADMIRATION FOR THIS WHOLE CITY!
SENPAI!
THAT'S OUR SCHOOL...
BUT THERE'S HOPE FOR EVEN YOU! IF YOU DON'T FORGET ABOUT SUMIRE AND YOUR DARK JUNIOR HIGH YEARS THOUGH, YOU MAY WIND UP ALONE...
WELL, YOU MAY NOT HAVE SOCIAL STATUS
ぽん
THEN, AS NOW, MANY OF THE STUDENTS WERE RICH BRATS.
Some of us are on scholarship though
OH, AND MOST OF US WILL BE GOING ON TO THE FINEST UNIVERSITIES.
BEFORE THE WAR, PARENTS FROM THE ENTIRE REGION WOULD COMPETE TO BETROTHE THEIR DAUGHTERS TO THE STUDENTS OF THIS SCHOOL.
ONE HISUI SOAP BOX
隼
WHY ARE THERE SO MANY GIRLS HERE?
.....
EVER SINCE WINTER BREAK, I'VE BEEN TELLING MYSELF I HAVE TO FORGET ABOUT HER...
I FEEL SO SORRY FOR HIM.
OH?
BUT IT'S NOT THAT EASY...
I WISH I COULD FORGET HER!

HOW HAVE YOU BEEN?
WELL, IF IT ISN'T MARUA-CHAN!
I WONDER IF HE'LL REMEMBER ME?
thump thump
I DON'T KNOW WHAT I'LL DO WHEN I SEE HIM
IF I MISS THIS CHANCE I MAY NOT GET ANOTHER!
COME ON, STAY FOCUSED!
WHAT AM I DOING?
YEAH, RIGHT
OF COURSE!
YOU REMEMBER ME? I'M SO HAPPY!!
X SHE HAS A RATHER HEALTHY IMAGINATION
!
HERE HE COMES!
.....

*MY P.R. CONSULTANT WANTS ME TO TELL YOU TO REFER TO VOLUME 1, CHAPTER 3


HAVE YOU FORGOTTEN THE LAST TIME WE GOT MOBBED BY A BUNCH OF GIRLS*? AT LEAST ONE OF THAT GROUP WAS A REPEAT OFFENDER FROM THAT TOUCHY-FEELY FOOLISHNESS MAN. WHAT ARE THEY THINKING, ANYWAY?
WHY RUN AWAY?!
WH..
WHY?

You didn't have to bring me along-
MITSURU,
SHALL WE HEAD TO THE BOOK STORE?
SURE
?
ガン
shock
WHEN DID THEY...?!
THEY WORK FAST...
JUNIOR HIGH SCHOOL IS A WASTE OF THEIR TALENTS.
ボト
ボト
ホトホンズ
hmm mm
がさ
ごそ
ごそっ
兼書館
BOOKS
THEY LOOK INNOCENT ENOUGH I COULD ALMOST FORGIVE THEM BUT THAT WOULD BE A MISTAKE
N-
ITELY

今この本とのってるのは'86秋の読切りほか'87.1月から7回もした連載のうちの6回です。(例の話しがコボレた。そこんとこよ!無と頁の都合だぜ)しょうわけなりり。

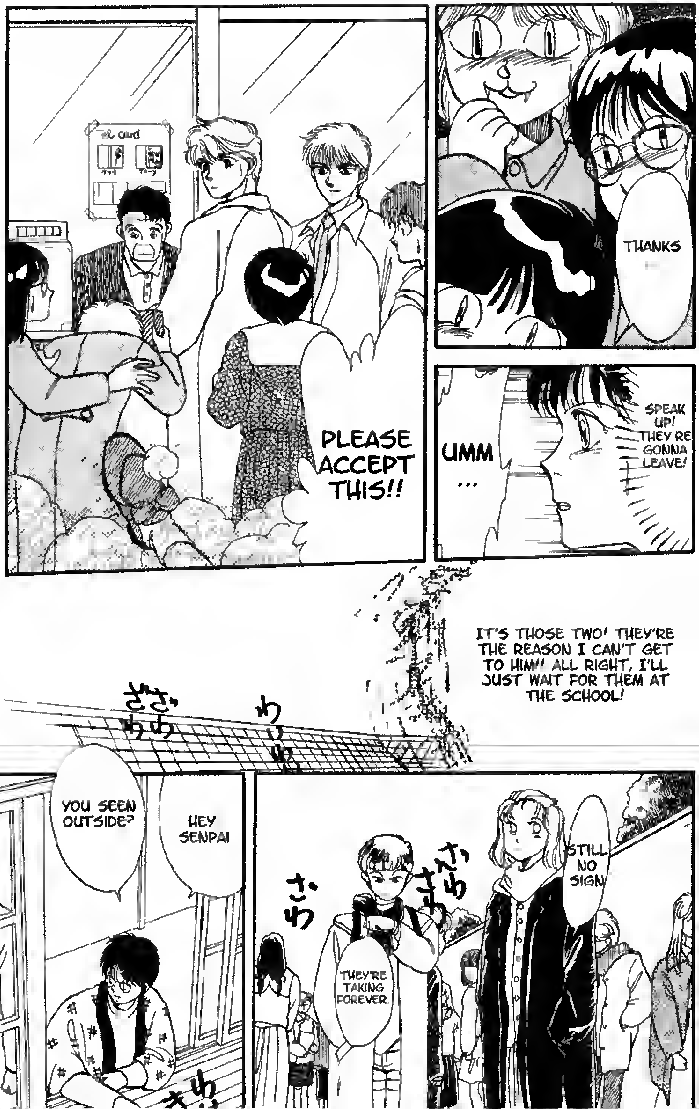
仕事の遅い神州にとって連載というのはほんとにたいへんです。どんな感じかというと「受験生の冬休み」が延々続いている状態を想像してもらえるとかなり近いんじゃないかと思います。ともって連載が始まる前もわたくしは結構マジXに仕事していたのでつまりよーするにすげー運動不足となりその結果、とあるバンドのライブで踊っていて

足がつる

なーという、世にも情けない体験をしてしまいました…!

(今回あまりのページがないので柱で余談やっちゃうのさ。

THESE ARE FOR YOU TWO
I HAVE SOMETHING FOR YOU
?
OH, CAN YOU TWO HANG ON A SECOND?
THANKS!
THERE ARE A COUPLE WOMEN IN THIS SHOP ALL THE TIME HOUSEWIVES OR OFFICE LADIES OR SOMETHING LIKE THAT
I WAS ASKED TO GIVE THOSE TO YOU.
WHAT ARE YOU THINKING?
MISTER
I'M SORRY, BUT...
HOUSE WIFE OFFICE LADY
HMM-MM
OH WELL.
THEY SAID, AND LEFT.
ON THE 14TH, IF YOU CAN!
GIVE THESE TO THOSE BOYS NEXT TIME THEY STOP IN OK?
What kinda store do they think this is anyway?


PLEASE ACCEPT THIS!!
THANKS
UMM ...
SPEAK UP! THEY'RE GONNA LEAVE!
IT'S THOSE TWO! THEY'RE THE REASON I CAN'T GET TO HIM! ALL RIGHT, I'LL JUST WAIT FOR THEM AT THE SCHOOL!
さっ
YOU SEEN OUTSIDE?
HEY SENPAI
THEY'RE TAKING FOREVER
STILL NO SIGN

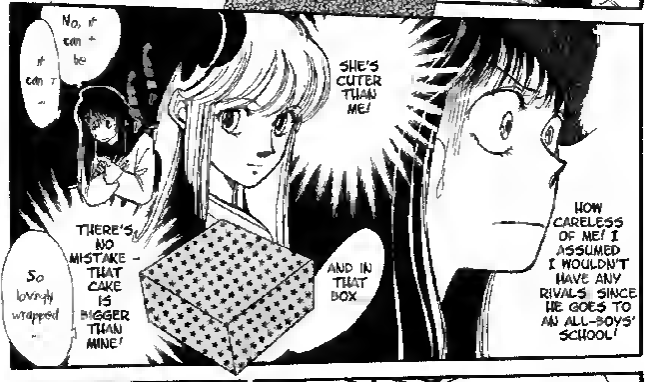
THIS IS WHY I SAID WE SHOULDN'T BET ON THIS STUFF
I WONDER WHAT THAT'S ALL ABOUT?
THAT HORDE OF GIRLS. WHATEVER THEY'RE UP TO, IT MAKES FOR A NICE VIEW FROM HERE...
.....
どすどす
DID THEY REALLY BLOW THEIR MONEY ON CHOCOLATE AND COME ALL THIS WAY JUST TO SEE HIM?
Well, one of them's here for Iwatsuka-kun...
YOU MEAN ALL OF THEM . . . . . ?
ACK!!
?
AH!!
MMM ?
OH!

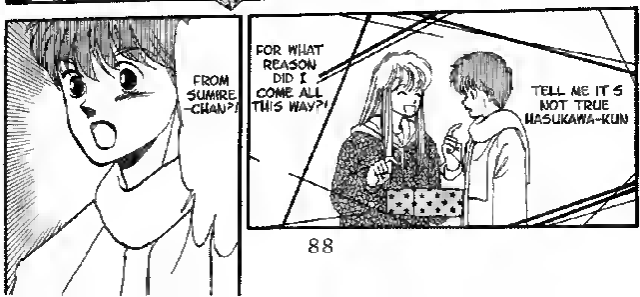
AAAA-AAA-AAA!!
IKEDA-SENP-AAAAA
ちちち
SENPAI, SENPAI DO YOU REMEMBER ME?
AREN'T YOU THAT GIRL FROM THE STUDENT COUNCIL I MET LAST YEAR?
I BROUGHT YOU CHOCOLATES!!
HI!
IKEDA-SENPAI! HOW HAVE YOU BEEN?
I'M SO HAPPY TO SEE YOU!
MI
I'VE WANTED TO FOR A LONG LONG TIME!
I'M SO HAPPY! I FINALLY GOT TO MEET YOU!
SENPAI, PLEASED TO MEET YOU!
ETOU!
IKEDA
YA GOT TALLER, DIN'CHA?
I WONDER WHY
I SENT OUT A FEW LETTERS AGAIN I DIDN'T GET SUCH GOOD RESULTS LAST YEAR THOUGH...
Just my classmates and Yoshii Ani
Ach!!
HUH?
MITSURU-SENPAI, WHAT'S GOING ON?

YEAH.
LIKE YOU SAID, THIS SCHOOL IS REALLY FAMOUS!
AH!
IT'S YOU TWO!
AREN'T THOSE THE GIRLS YOU GAVE THE WARM RECEPTION TO LAST YEAR?
SO...
AND SO WE TOLD A FEW FRIENDS ABOUT IT
YOU TOOK US OUT FOR CHEESECAKE LAST YEAR
I SEE!
THEY SAID THEY WANTED TO MEET YOU...
AND HERE WE ARE!
BOTH, WE WANT BOTH!
IT'S NOT LIKE THAT!
IS IT ME YOU'RE AFTER, OR CHEESECAKE?
おほほほほ
SO

YEAH, I JUS WANT TA GO WITH YOU SO C'MON!
IT'S OK WE CAN GO DUTCH!
Geeze they're gonna back up me!
HEY, THIS ONE'S PRETTY CUTE TOO
CAN YOU INTRO-DUCE US?
I'M TEZUKA PLEASED TO MEET YOU
IS THIS HOW WE SPENT HIS JUNIOR HIGH YEARS?
ALL CAME JUST TO MEET HIM...
He seem's I'm remember every one of 'em too...
IT... COULDN'T BE...
JUST FOR THE BET...
TH... THIS IS MY CHANCE!
KEEP YOUR COOL, MARUA! THERE'S NOTHING TO STOP YOU THIS TIME!
gulp
GATHER YOUR COURAGE
NOW!
mouth

HA-
HASU-KAWA -KUN!
WHAT?
TA-DA! THIS!
WHO'S THAT GIRL?


HOW CARELESS OF ME! I ASSUMED I WOULDN'T HAVE ANY RIVALS SINCE HE GOES TO AN ALL-BOYS' SCHOOL!
SHE'S CUTER THAN ME!
AND IN THAT BOX
THERE'S NO MISTAKE - THAT CAKE IS BIGGER THAN MINE!
So lovely wrapped ...
No, it can't be
it can't ...


TELL ME IT'S NOT TRUE HASUKAWA-KUN
FOR WHAT REASON DID I COME ALL THIS WAY?!
FROM SUMIRE -CHAN?!

SHE HAD ANOTHER APPOINTMENT, SO SHE SAID SHE HAD TO GO
SHE CAME AROUND NOON TO GIVE THAT TO YOU, BUT...
CRUEL WOMAN
HERE YA GO!
SUMIRE-CHAN WAS HERE?!
Special Delivery!
REALLY?!
THIS IS SUMIRE-CHAN'S KILLING BLOW...
IT'S GOTTA BE A CHOCOLATE CAKE...
SHE'S ALWAYS BAKING THEM FOR ME...
DOESN'T HEAR ANY OF THIS
YOU KNOW CHOCOLATE CAKE IS MY FAVORITE
RIGHT?
HASUKAWA-KUN...
.....
YOU LOOK SO HAPPY

YOUR HAPPINESS IS MY HAPPINESS!
IT'S BEEN A LONG TIME...
HASUKAWA -KUN...
?
YOU'RE...
I'M HAPPY FOR YOU
AND A LITTLE SAD, TOO
I'D BEEN WISHING I COULD SEE YOU, EVER SINCE YOU WENT TO LIVE IN THE DORMS
WHO IS SHE?
YOU LOOK WELL.
YOUR FRIEND IS REALLY CUTE.
OH, NO, I MUSTN'T CRY!
BUT...

HAHA
YOU LOOK GOOD TOGETHER
THAT'S RIGHT, MARUA, JUST SMILE
IT LOOKS LIKE I'M TOO LATE
I HOPE THE TWO OF YOU... ARE HAPPY TOGETHER
I GUESS I'D BETTER JUST GO
I WANTED TO GIVE THIS TO YOU, BUT
GOODBYE!
ENOUGH, MARUA!
GOODBYE!
GOODBYE!

GOODBYE
I WONDER
WHAT WAS THAT ALL ABOUT?
...
*DON'T FORGET! TRYING TO BE TOO POPULAR IS BAD.
I THINK I DO... BUT...
YOU DON'T KNOW HER?
...

Share this with everyone, OK?
-Sumire
YOU MEAN EVEN YOU GOT MORE THAN ONE?!
THE OTHER PRESENT DIDN'T WORK OUT SO THIS IS ALL I'VE GOT!
IF YOU'RE GONNA COMPLAIN, DON'T EAT ANY!
I REALLY EXPECTED BETTER
IT'S NOT VERY GOOD
16
19
20
21
DOES HE WANT TO GET HIMSELF KILLED?
17
ISN'T THAT WHAT YOU SAID JUST NOW?
LOOK AT ME!
THAT'S WHAT YOU SAID, ISN'T IT?

WELL, WE'LL TALK
I GOT 9
HOW'D YOU DO?
SENPAI, DON'T BEG LIKE THAT.
How pathetic...
MITSURU C'MON YA GOTTA SHARE!!
JUDGING A MAN'S WORTH BY HOW MUCH CHOCOLATE HE GETS...
"SIGH"
I WILL NEVER UNDERSTAND THESE PEOPLE
THE MORAL OF THIS STORY IS TO CHOOSE YOUR FRIENDS WISELY
JUST WAIT... HE'LL EAT TOO MUCH CHOCOLATE AND GET A NOSEBLEED AND I'M GONNA LAUGH!
STOP IT ALREADY!!!
HASUKAWA -KU-------N
Sob
YOU HAD YOUR CHANCE JUST GIVE UP ON HIM!
PENNY RACER
SCURRY -ING MON-KEY
CHEE-TAH CUB
"HASU-KAWA"? YOU MEAN THAT FLUNKY?
BLAME IT ON LOVE/THE END
KAZUYA AND MARIA'S FORMER CLASSMATES

MORE NEAT FACTS FROM SPOOK

IRIOMOTE MOUNTAIN CATS ARE WILD CATS FOUND ONLY ON A REMOTE JAPANESE ISLAND

"SUKA" IS SHORT FOR HASUKAWA, KAZUYA'S FAMILY NAME. SUKA ALSO MEANS "NOTHING" IN JAPANESE

AT THE TIME OF THIS TRANSLATION, ONE U.S. DOLLAR WAS WORTH ABOUT 120 YEN. SO 10,000 YEN WAS ABOUT $80

IN JAPAN, IT'S THE GIRLS THAT GIVE THE GUYS THE CHOCOLATE ON VALENTINE'S DAY. GUYS DON'T RETURN THE FAVOR UNTIL WHITE DAY, ON MARCH 14TH.

"SENPAI" IS AN HONORARY TITLE THE JAPANESE USE TO REFER TO PEOPLE WHO'VE BEEN WITH A SCHOOL OR ORGANIZATION LONGER THAN THEY HAVE. SUCH TITLES ARE OFTEN USED AS A SUFFIX WITH NAMES, IN PLACE OF "-SAN"

THE TITLE "-CHAN" IS RESERVED FOR CHILDREN AND CLOSE FRIENDS

"KOHAI" MEANS "JUNIOR". THE OPPOSITE OF "SENPAI". IF A SOPHOMORE AND FRESHMAN WERE FRIENDS, THE SOPHOMORE WOULD BE THE 'SENPAI' AND THE FRESHMAN WOULD BE THE "KOHAI". NOTE THAT UNLIKE "SENPAI", "KOHAI" CAN'T BE USED AS A TITLE.

Please enjoy Greenwood!

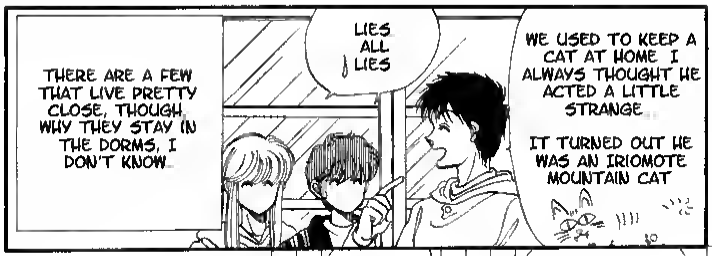
-Burgi

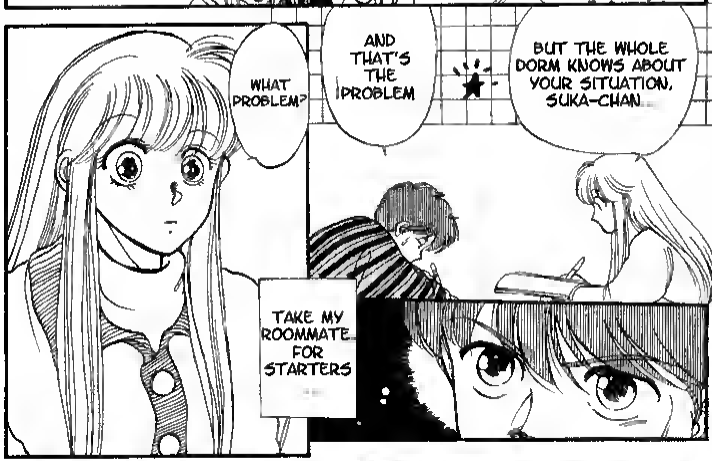
ここはグリーン・ウッド

WHITE DAY

Story: Scoop Translation: Spark Voice: Burgundy Liars

green-wood
—n. Mainly in poetic verse
A DEN OF RASCALS?!
THEY MUST HAVE KNOWN THAT WHEN THEY CAME UP WITH THE NICKNAME.
let me see the dictionary when you're done.
SO THAT'S WHAT IT MEANT
ack!
THAT'S THE NICKNAME FOR RYOKURIN HALL WHERE I LIVE.
CONSIDERING THE SUSPICIOUS CHARACTERS THAT LIVE HERE IT SEEMS ONLY RIGHT
DO YOU REALLY LIVE IN JAPAN?
IT TAKES ME AT LEAST TWO DAYS TO GET HOME.
YOU LIVE SO CLOSE BY, HASUKAWA
IT MUST BE NICE.
99% OF THE DORM RESIDENTS LIVE TOO FAR AWAY TO COMMUTE THEY COME FROM ALL OVER THE COUNTRY
excuse us! sorry.


THERE ARE A FEW THAT LIVE PRETTY CLOSE, THOUGH. WHY THEY STAY IN THE DORMS, I DON'T KNOW.
LIES ALL LIES
WE USED TO KEEP A CAT AT HOME. I ALWAYS THOUGHT HE ACTED A LITTLE STRANGE.
IT TURNED OUT HE WAS AN IRIOMOTE MOUNTAIN CAT


WHAT PROBLEM?
AND THAT'S THE PROBLEM.
BUT THE WHOLE DORM KNOWS ABOUT YOUR SITUATION, SUKA-CHAN.
TAKE MY ROOMMATE FOR STARTERS.

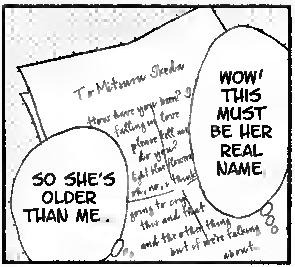
Up next ...
BUT EVEN MORE SUSPICIOUS.
WE'RE HERE TO SEE THE SHOW
CAN WE COME IN?
LET'S GO USE THE TV NEXT DOOR.
HEY! IT'S 9 O'CLOCK
this room Doesn't have a tv.
ISN'T IT AGAINST SCHOOL RULES FOR HIM TO HAVE SUCH LONG HAIR? HOW DID HE GET IN?
?
IT'S A MYS-TERY.

WAS THIS PERSON
GOING OVER THE LIST OF GIRLS WHO GAVE ME CHOCO-LATE
MITSURU -SENPAI, WHAT ARE YOU UP TO?
Good evening!!
Ladies and gentlemen, Ms. Mieko Nitta!!
Good evening!
AGH, THERE'S NO ROOM
I THINK I'D BETTER SEND THEM THANK-YOUS
OR SO I THOUGHT
Marimaki
Ah! Really? Who's the lucky guy?
Yes!
Did hell freeze over or some-thing?
Mieko-chan, what did you do for Valentine's Day?
Did you give anyone any chocolate?
ONE OF THE BIGGER PROBLEMS IS THE JUNIOR HIGH GIRLS
THOSE 2 OFFICE LADIES...
HIROMI ITOU
AND THE CLASSY GIRLS, AND THE PLAIN GIRLS, AND THE GIRLS WHOSE NAMES I DON'T EVEN KNOW
Oh, come on, how about a hint?
Hee hee. That's a secret
I THOUGHT SHE'D BE CUTER
SO THIS IS MS. NITTA?

I DON'T GET WHY HE WAS SO POPULAR WITH THE GIRLS HE MADE A POINT OF LEARNING ALL HIS FRIENDS FLAWS
AND THEN THERE WAS THIS STORY HE ONCE TOLD US...
5 YEARS AGO...
IT WAS JUST AFTER THE BADMINTON TOURNAMENT SO IT WOULD'VE BEEN JUST BEFORE NEW YEAR'S
A WOMAN APPROACHED ME AS I WAS WALKING ALONE...
Young Mitsuru
AH, SO CUTE
HEY, KID
WOULD YOU LIKE SOME POCKET MONEY?
.....
POCKET MONEY?
THAT'S RIGHT HOW MUCH WOULD YOU LIKE?
IF YOU DO WHAT BIG SISTER SAYS, I'LL GIVE YOU SOME

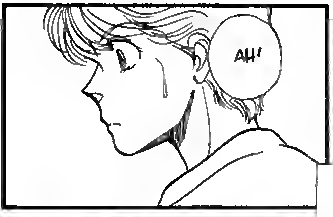
THAT DAY, I REALIZED FOR THE FIRST TIME
THAT MY FACE COULD BE A REAL MONEY-MAKER!
10,000 YEN!
.....
ha ha ha
COME ON, SUKA-CHAN, HE'D NEVER
YOU DUMBASS, IT WASN'T LIKE
WHA- WHAT HAPPEN -ED NEXT?!
DON'T TELL ME YOU SOLD YOURSELF FOR 10,000 YEN?!
MIE NIIDA. AGE: 18 OCCU- PATION
IDOL SINGER?
CONSIDERING THE SORT OF PERSON HE WAS, I FIGURED THE ONLY WAY HE WOULD HAVE BECOME DORM PRESIDENT IS IF HE WAS FORCED INTO IT
DE FI LED
WHAT DID HAPPEN NEXT?

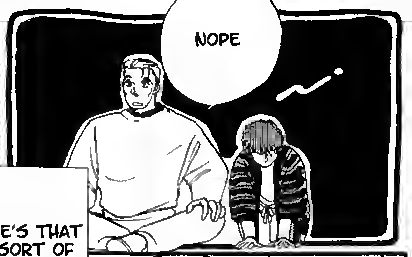
THE DORM PRESIDENT CAN NAME HIS SUCCESSOR
MIYAKO ISSHI OCCUPATION PHARMACIST
YEAH I'M GONNA GO FOR FOOD SOON
SATOMI YAMAOKA
YURI TANAKA.
IS THAT YOUR STOMACH?


WOW! THIS MUST BE HER REAL NAME
SO SHE'S OLDER THAN ME.

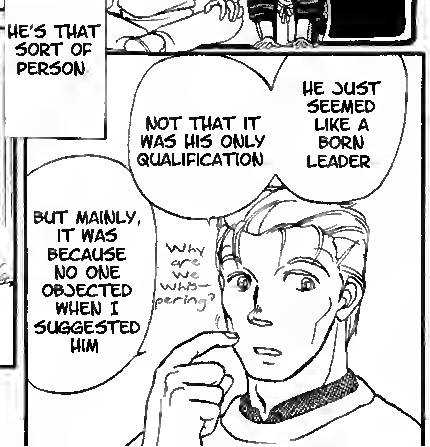
AND NO ONE HAD A PROBLEM WITH THAT?
Whisper

THEN YOU MADE MITSURU-SENPAI THE NEW PRESIDENT?
YUP
YEAH
Whisper whisper
FURUSAWA-SENPAI.
WEREN'T YOU THE PREVIOUS DORM PRESIDENT?
Whisper


AH!


NOPE

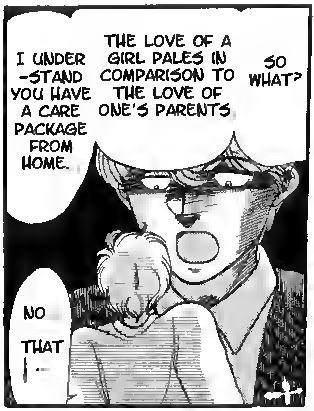
THIS ONE'S FROM A GUY.


HE'S THAT SORT OF PERSON
HE JUST SEEMED LIKE A BORN LEADER
NOT THAT IT WAS HIS ONLY QUALIFICATION
BUT MAINLY, IT WAS BECAUSE NO ONE OBJECTED WHEN I SUGGESTED HIM
Why are we whispering?

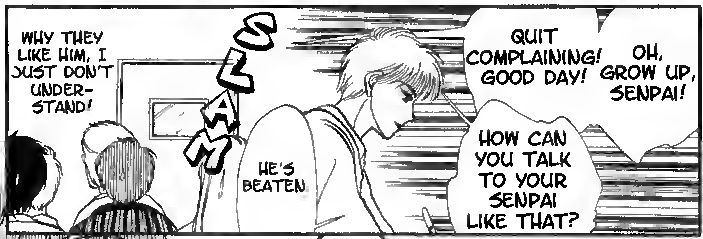
Wow!
IMPRESSIVE NO LESS FROM MITSURU!
WHICH ONE?!
Whoah!
IT IS!
SURELY I MISHEARD HAS ANOTHER MAN FALLEN IN LOVE WITH THIS GUY?>
ACK!!
WHAT!!
WHAT DO YOU THINK, WATANABE?
HUH?!
Fujioka
CAN I JUST ACCEPT THIS?
HMMM
I THINK IT'S ALL RIGHT.
he must be going through an emotional storm
thumpa
Takamu Fujioka Taurus, Blood Type A
thumpa
thumpa
SO...
IT'S JUST AN EXPRESSION OF ADMIRATION FOR THEIR SENPAI.
I'M SURE THEY DON'T EXPECT ANYTHING OF YOU.

thumpa thumpa thumpa
ZUKI ZUKI
MORE IMPORTANTLY, WHY'D HE ASK WATANABE?
WHAT WAS WITH THAT SPEECH JUST NOW?
whisper whisper
IF YOU SAY SO
YOU'RE RIGHT
IT MUST BE TRUE
BUT!
KNOCK KNOCK KNOCK
COME IN
AND HE SEEMED SMART
BUT...
SURE, HE WAS GOOD LOOKING
but
MITSURU!!
PARDON THE INTRUSION!!
ZASHA!!
ALL RIGHT! GIVE 'EM BACK!
YES?

WHAT?
WHAT?
WHAT?
AND PEARS
PER-SIM-MONS
AND PEACH-ES
AND ORANGES
YOU TOOK 3 APPLES FROM MY ROOM, DIDN'T YOU?
YOU RAN OFF WITH A WHOLE WATER-MELON, RIGHT?
HE ALSO HAD A BAD CHARACTER
.....
AAAAHH! WAIT A MINUTE!!
AND NOW YOU'RE GONNA GIVE 'EM BACK!
ALSO, YOU OWE 250 YEN IN WORD PROCESSOR FEES, AND 600 YEN FOR COPIES
YOUR TOTAL ON THE GAME MACHINES IS UP TO 1,250 YEN
SAKA-GUCHI
SENPAI
WAIT A MINUTE!
JUST GIVE IT TO US AS AGREED, AND WE'LL BE ON OUR WAY!
HOW HE GOT TO BE SO POPULAR IS A MYSTERY TO ME
WE NEED MORE COLLATERAL, UNLESS YOU CAN PAY NOW.
THE AMOUNT IS OVERDUE
contract


I UNDER-STAND YOU HAVE A CARE PACKAGE FROM HOME.
THE LOVE OF A GIRL PALES IN COMPARISON TO THE LOVE OF ONE'S PARENTS
SO WHAT?
NO THAT I--

YOU ALREADY TOOK ALL THE PRESENTS I GOT!
WHAT MORE DO YOU PEOPLE WANT FROM ME?!
THOSE GIRLS GAVE THEM TO ME WITH ALL THEIR HEART!


WHY THEY LIKE HIM, I JUST DON'T UNDER-STAND!
HE'S BEATEN
HOW CAN YOU TALK TO YOUR SENPAI LIKE THAT?
QUIT COMPLAINING! GOOD DAY!
OH, GROW UP, SENPAI!

I'll pretend I didn't notice
I HEARD THAT. Who's giving people stupid ideas in here?
I DON'T UNDERSTAND ANYTHING ABOUT HIM.
Kuu

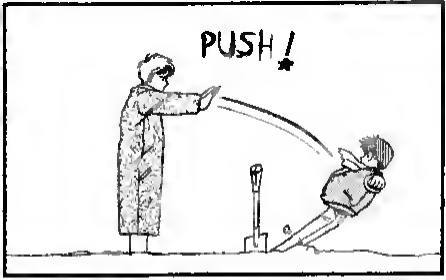
EVEN AS A JOKE, KOUHAI DON'T SAY THAT KIND OF THING TO THEIR SENPAI VERY OFTEN
MITSURU WON'T MIND IF I EAT JUST ONE actually, he'll probably shit my throat
BUT THERE'S STILL PLENTY LEFT!
they think he's gone. How careless you're gonna get straight.
IT'S FINE, IT'S FINE! We'll say they slipped into the fourth dimension or some-thing let's eat!
IN FACT

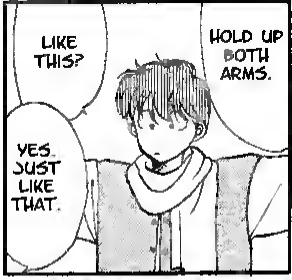
IF ANYONE UNDERSTANDS MITSURU-SENPAI, IT'S SHINOBU-SENPAI, BUT...
I'D NEVER GET A STRAIGHT ANSWER FROM HIM
"TO DEFEAT YOUR ENEMY, YOU MUST UNDERSTAND HIM", THEY SAY
THAT'S WHY I CAN'T COUNTER HIM WHEN HE PUSHES ME AROUND!
I learned the hard way
SUKA-CHAN,
WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?
oh, look, he's turned to stone!
210
blink
HE AND MITSURU-SENPAI HAVE KNOWN EACH OTHER FOR 2 YEARS HE'S PROBABLY THE MOST SUSPICIOUS OF ALL
?
AND WOULD HE TELL ME WHAT I NEED TO KNOW?
WHY NOT JUST ASK HIM YOURSELF?
MITSURU-SENPAI'S PAST?

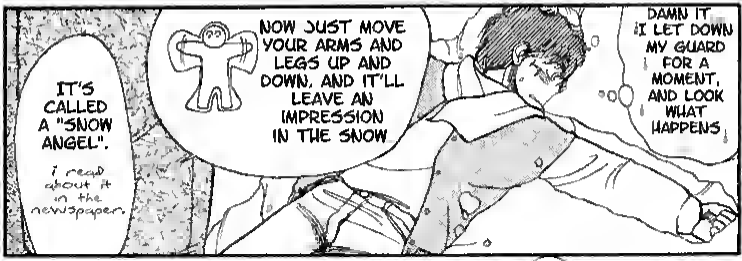
I...
I WANT TO FIND MITSURU -SENPAI'S WEAKNESSES!
THIS IS WHY HE PUSHES YOU AROUND
IF I DON'T DO SOMETHING, I'LL ALWAYS BE UNDER HIS HEEL!!
IF I CAN JUST FIND THEM...
THERE MUST BE ONE OR TWO THINGS I CAN USE AS A COUNTERATTACK!
BUT YOU KNOW, SUKA -CHAN
I COULDN'T GRASP THE MEANING OF THAT. BUT SEVERAL DAYS LATER...
can't sleep from the shock
a lot like him...
IN SOME WAYS, YOU'RE A LOT LIKE HIM.
...AN INCIDENT OCCURRED.
THAT DAY WAS...

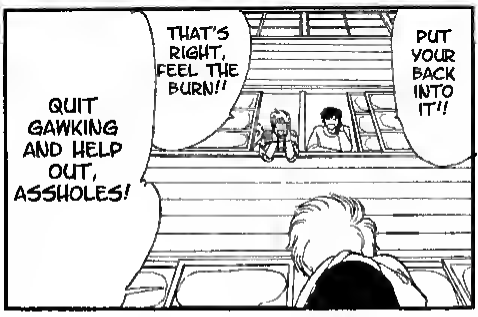
UNH
IT'S
COLD?
SUKA!
SHUN!
WHITE DAY
WAKE UP, YOU TWO!
GEEZE, WHAT'S GOING ON?
IT'S NOT EVEN 7 O'CLOCK!
.....?
I'VE BEEN FREEZING MY BUTT OFF WHILE YOU TWO SLEEP
OUTSIDE?
LOOK OUTSIDE
WOW...
IT SNOWED!!

COME ON, GET DRESSED AND COME OUTSIDE
WHOA
It's a snow-field...
WHY?
SNOW SHOVELING, SNOW SHOVELING!
HUH?
FINE, FINE, I'LL DO IT.
'CAUSE I SAID SO ARE YOU SAYING YOU WON'T?
WOW!
HOW COME I HAVE TO HELP?
SNOW ANG-EL?
DO YOU KNOW HOW TO MAKE A "SNOW ANGEL"?
I love this!
so much snow!
pff pff pff


PUSH!


HOLD UP BOTH ARMS.
LIKE THIS?
YES. JUST LIKE THAT.


IT'S CALLED A "SNOW ANGEL".
I read about it in the newspaper.
NOW JUST MOVE YOUR ARMS AND LEGS UP AND DOWN, AND IT'LL LEAVE AN IMPRESSION IN THE SNOW
DAMN IT I LET DOWN MY GUARD FOR A MOMENT, AND LOOK WHAT HAPPENS


QUIT GAWKING AND HELP OUT, ASSHOLES!
THAT'S RIGHT, FEEL THE BURN!!
PUT YOUR BACK INTO IT!!

SNOW?!
THEY SAY IT SNOWED!
WHAT'S ALL THE RUCKUS? IT'S SO EARLY ...

MITSURU!!
WILL YOU PEOPLE QUIT PLAYING AND HELP OUT?!

FURUSAWA -SENPAI, CAN YOU SHOVEL OUTSIDE THE GATE?
GOTCHA
HEY! QUIT PLAY -ING!
PFF
THIS IS ONLY GETT-ING BIG-GER
THAT AIN'T THE WAY TO STOP 'EM
YOU'RE ON
.....
PFF
HE LETS ME DO ALL THE WORK IF THOSE GIRLS KNEW HIS REAL SELF
CAN'T HE FINISH SHOVELING FIRST?
THEY PROBABLY DO

THOSE GIRLS HAVE KNOWN HIM A LOT LONGER THAN WE HAVE
BUT
THEN
SOME OF THOSE GIRLS HAVE KNOWN HIM SINCE HE WAS A KID
THEY'VE ALWAYS LIVED IN THE SAME NEIGHBOR-HOOD
WHO'S RESPON-SIBLE
FOR THIS?!
WHOOPS!!
IT WAS ME
smile
THEN
WHAT HAPPENED WITH THAT WOMAN?
21

WHAT'S WRONG?
UNH ...
I FEEL A HEADACHE COMING ON...
MY HEAD HURTS
IT'S THE ONLY THING HE EVER USES!
THAT PRETTY FACE OF YOURS SURE IS USEFUL
SHE LEFT, WITH NO HARD FEELINGS
AND WHO MADE ME GO OUT THERE?!
IF YOU'VE GOT A COLD, YOU SHOULDN'T GO OUT AND SHOVEL SNOW!
YOU DUMBASS!
THAT'S RIGHT, WHY?
IT'S A COLD! YOU HAD IT SINCE LAST NIGHT, DIDN'T YOU?
THIS SELFISH JERK!
I'M NOT YOUR BIG SISTER!
I DIDN'T KNOW!
you have to tell me these things!
IT SEEMS LIKE I'M THE ONLY ONE HE EVER PICKS ON
ME TOO!
AH! CAN YOU GET SOMETHING FOR ME?
YOU SHOULD GO PICK UP SOMETHING
MITSURU
IT'S ALMOST NOON
HEY, AREN'T YOU GUYS HUNGRY?

I STILL DON'T UNDERSTAND YOU
McDonald's
SENPAI
LET'S GO, SHUN!
RIGHT!
I CAN'T HEAR YOU! I CAN'T HEAR YOU!
ME TOO-
I'M SICK TOO-
AH! ME TOO-
AH WELL
IT CAN'T BE HELPED, SINCE YOU'RE SICK
WHAT DO YOU WANT?
WELL, IT'S GOOD TO BE USEFUL, SO
YEAH, YEAH
HASU-KAWA

but they didn't look very compatible!
man, that girl is lucky!
hey, did you see that couple just now?
THANK YOU VERY MUCH!! COME AGAIN!!
MITSURU IKEDA
AH, TO CALL THAT FACE HANDSOME DOESN'T DO IT JUSTICE
THAT'S WHY I CAME!
THAT GIRL ALWAYS GIVES US EXTRA FOOD WHEN YOU COME ALONG!
NOW! DO IT JUST LIKE WE PLANNED
YES, MA'AM!

tmp
tmp
BAM!
SCREE
THUMP
THUMP
THUMP

81ページのつづき

そのとき私は こんな情けないことはないと思いました。たしかに最低です。…… 今回 その後 もっと情けないことは おこってしまいました。 それは コンサートで息切れがしたとか、もらったメンコで遊んでいて 手の筋をちがえたとか、そんなことではなく 温泉へ行ったときのことです。私は 休息にいったのです。

人の運転する車で ぐーすか眠りこけ、目的地に着いたら着いたで 温泉つかってプール(冬でも外で泳げるのよ)で泳いで 料理たべて酒のんで…… そりゃあもう、何もかも忘れてのんべんだらりした バカンスなんです!! が一夜明けると……

THEY TOOK MITSURU SENA!!!
LISTEN
WHO?! THE POLICE?!
White Day The End and To be continued

ここは
グリーン・ウッド
HEADACHE NEMESIS
Scans by Snoopy
translation by Spook
edits by Buffbunnyfears

Spook's Notes!

"Senpai" is an honorary title the Japanese use to refer to people who've been with a school or organization longer than they have. Such titles are often used as a suffix with names, in place of "-san".

"Suka" is short for Hasukawa, Kazuya's family name. Suka also means "nothing" in Japanese.

Like "-senpai", "-kun" is a title, but less honorific.

The title "-chan" is reserved for children and close friends.

Enjoy Greenwood!!

-Burgy

SENPAI
SHUN
CHAK
O-OKAY!!
RUN!!
WHAT ARE-

MITSURU-SENPAI?!
SENPAI...
MITSURU-SENPAI!!
LOOKS LIKE THEY KNOCKED HIM OUT...
WHAT DO YOU MEAN "SOUNDS LIKE"?! HE WAS!!
THAT SOUNDS LIKE HE WAS KIDNAPPED!
TH-THAT...

CALM DOWN!
struggle struggle
THAT'S IT, ISN'T IT?!
YOU HEARTLESS BASTARD!!
HOW CAN HE SAY THAT?
YOU'RE HAPPY MITSURU -SENPAI IS GONE, AREN'T YOU?!
SUKA-CHAN, DO YOU EVEN CARE?!
I HATE YOU ALL!!
WHAT
ARE YOU SERIOUS?
THEY WERE ACTUALLY AFTER ME...
I- I THINK...
WHO?!
AND WHY?!
I DON'T KNOW!
WHO WOULD KIDNAP MITSURU -SENPAI?!
AND?!
OH...
ISN'T HIS FATHER A CEO?
WHY WOULD ...

AMAZING
WHAT DID THESE GUYS SAY?!
WHAT DID THEY LOOK LIKE?!
I DON'T REMEMBER ANY OF THAT!
WHAT KIND OF PEOPLE WERE THEY?!
it's... it's all my fault!
sob sob
Waaaah
sniff sniff
W- WAIT A SECOND...
HE'S REALLY BEEN KIDNAPPED
WHY MITSURU-SENPAI?!
IF IT'S FOR RANSOM THEN HE'S A DEAD MAN
SH- SHIN-OBU-SENPAI?!
THEY MIGHT HAVE GOTTEN SOME MONEY FROM SHUN'S FAMILY, BUT NOT MITSURU'S
THEY'LL HAVE A HARD TIME GETTING ANY RANSOM
he could be killed?
THEY MIGHT WANT SOMETHING WITH MITSURU PERSONALLY

ACK
THERE ARE PROBABLY A LOT OF KIDS WHO'D WANT TO HURT HIM.
WITH THAT PERSONALITY, HE MAKES ENEMIES EASILY, HUH?
THEN THEY HAVE A GRUDGE OR SOMETHING?!
AND IT'S ALSO POSSIBLE HE WAS MISTAKEN FOR SOMEONE ELSE.
YEAH
THEY MUST HAVE THOUGHT HE WAS SOME PERVERT
WILL YOU PLEASE STOP GIVING US THE WORST-CASE SCENARIO LIKE THAT?!
THE POLICE?
HIS FAMILY
ANYWAY, LET'S TRY PHONING
WE DON'T KNOW WHAT THEY'RE AFTER YET
MAYBE THEY CONTACTED HIS HOUSE.

I GUESS REPORTING IT TO THE POLICE MIGHT NOT BE A GOOD IDEA. HIS LIFE MIGHT BE AT STAKE.
HIS FAMILY SHOULD DECIDE, NOT US
OK
RIGHT
H HIS LIFE ?
DON'T TELL ANYONE ABOUT THIS YET!
WHY?
I'M GOING, TOO!
I'D BE BETTER OFF IF HE WASN'T HERE, BUT
WHY?
WHY AM I SO WORRIED?!
THERE ARE WINDOWS ON 3 SIDES
PROBABLY ABOUT 4 O'CLOCK
I CAN'T SEE ANYTHING BUT THE SKY FROM HERE
WHAT ARE THESE PEOPLE UP TO?

FROM THE COLOR OF THE SKY, IT LOOKS LIKE I'M STILL IN TOKYO
PROBABLY ON THE TOP FLOOR OF A MANSION OR HOTEL
WHAT THE HELL DO THEY WANT WITH ME?
THEY MUST HAVE MISTAKEN ME FOR SHUN
WHAT DO THEY WANT? I'VE GOT NO MONEY, AND NO ONE I CAN ASK FOR ANY
MY FAMILY CAN'T HELP!
I GUESS IF THEY WANTED MONEY, THEY'D HAVE TAKEN SHUN OR SHINOBU
ARE YOU AWAKE?
!

SORRY FOR THE ROUGH TREATMENT.
HOW ARE YOU FEELING?
HO HO HO WHAT AN AMUS-ING BOY!
I'VE ALWAYS WANTED TO TRY THAT.
JUST TO SEE WHAT IT FELT LIKE
YOU GUYS USED CHLOROFORM ON ME, DIDN'T YOU?
FINE.
RYOKUTO INSTITUTE HIGH SCHOOL'S
OF COURSE NOT.
I'VE BEEN WANTING TO TALK WITH
THIS ISN'T A CASE OF MISTAKEN IDENTITY, IS IT
!!!

clap clap clap
applauding with his hands behind his back
MITSURU IKEDA!
BORN MARCH 2XTH, BLOOD TYPE A, AS OF LAST APRIL 176 CM TALL AND WEIGHING 56 KG, 20/20 VISION, NO COLOR BLINDNESS OR HEARING PROBLEMS. ON A RECENT TEST PLACED EIGHTH IN HIS GRADE OVERALL, THIRD IN ENGLISH AND SECOND IN ABACUS MATH.
JUNIOR, CLASS C, NUMBER ONE IN ATTENDANCE.
RESIDENT OF DORM ROOM 211 AND DORM PRESIDENT.
MAYBE!
DID I MISS ANY-THING?
THIS BOY...
IS ONE YOU HAVE TO BE CAREFUL WITH.
THAT'S ALL FOR NOW. YOU STAY HERE AND BE A GOOD BOY, OK?
KEEP A CLOSE EYE ON HIM, BOYS!
YES MA'AM.
YOU'D BETTER KIDNAP THIS MITSURU IKEDA AND ASK HIM!
NICE TRY.

HEY, PUNK.
IF YOU'RE SMART, YOU WON'T TRY NOTHIN'
THESE BASTARDS
SLAM
WHO ARE THEY?
HIS DAD'S GONE, TOO
CHAK
WH- WHY IS MY HEART POUNDING LIKE THIS?
IT... WON'T STOP
SO?
TRUNK
TRUNK
.....

DIDN'T YOU WANT TO KNOW ABOUT HIS FAMILY AND STUFF?
THIS IS YOUR CHANCE!
RIGHT?
HUH?
SUKA-CHAN, SHOULDN'T YOU CALL?
OUTBURST!
SO...
WHAT SHOULD I DO?
IF MITSURU-SENPAI'S NOT AROUND, HE CAN'T BULLY ME! I CAN FINALLY KEEP MY WHOLE LUNCH FOR MYSELF!
WHY AM I WORRIED?
DO I REALLY WANT HIM BACK SAFELY?
WHAT ARE YOU SAYING? I'M NOT...
IS THAT SHOU-KUN?
Ah, Shinobu-san?
IT'S BEEN A WHILE.
How are you?
Yes? This is the Ikedas' ...
HELLO?
WHEN DID I SAY ANYTHING LIKE THAT?!

? IS SOMETHING UP?
No, it's nothing
SENPAI!
HOW'S YOUR MOTHER?
THIS ISN'T THE TIME FOR A FRIENDLY CHAT!!
...No...
Did you need to reach him?
IS MITSURU THERE?
YES. I NEED HIM FOR SOMETHING, BUT HE'S NOT HERE.
SENPAI!!
I THOUGHT HE MIGHT BE THERE
SENPAI, WHAT WAS THAT?!
click
IF HE STOPS BY, COULD YOU HAVE HIM CALL ME?
THANKS.
SURE.
BYE...

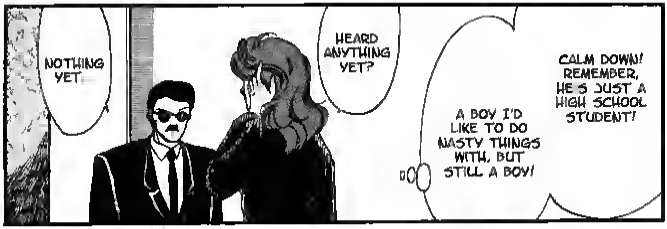
WE DON'T KNOW WHERE THESE KIDNAPPERS ARE I DON'T THINK WE SHOULD PUSH TOO FAR.
IT HASN'T EVEN BEEN AN HOUR YET, RIGHT?
WE DON'T WANT TO MAKE ANY WAVES.
BUT...
AND HE MIGHT STILL ESCAPE ON HIS OWN.
WHY WORRY HIS FAMILY?
YES, BUT...
HE'S RIGHT...
WE'RE TALKING ABOUT MITSURU
SURELY HE'S ALL RIGHT
UM... WHO WERE YOU TALKING TO JUST NOW?
overheard, but...
YOU MEAN SHOU-KUN?
THAT'S HIS YOUNGER BROTHER HE GOES TO ANOTHER HIGH SCHOOL
SHINOBU-SENPAI...
DO YOU KNOW MITSURU-SENPAI'S FAMILY?
I'VE STAYED OVER AT HIS PLACE.
SHUN,
WH- WHAT?! I WAS JUST ASKING!!
STOP BOTHERING HASUKAWA
GLARE
the type that holds grudges

HIS FAMILY IS COMPLETELY NORMAL.
I DON'T THINK ANYONE COULD HAVE A GRUDGE AGAINST THEM.
AND THEY DON'T HAVE ENOUGH MONEY TO MAKE KIDNAPPING A HIGH SCHOOL BOY WORTHWHILE.
Even as he says it, he of course starts worrying it is his fault. Capricorn, Blood Type A
.....
IT'S NOT HASUKAWA'S FAULT HE WAS KIDNAPPED.
R-RIGHT?
BUT I DON'T SEE THE MOTIVE.
ANY WAY YOU LOOK AT IT, HE'S BEEN KIDNAPPED.
WILL YOU PLEASE STOP THAT?!
BUT HE MIGHT NOT BE COMING BACK
IF YOU WANT TO KNOW ABOUT HIS FAMILY, I'LL TELL YOU
YOU MIGHT BE BETTER OFF ASKING MITSURU.
That's What I mean.
HE'S REALLY WORRIED

NO ONE KNOWS ABOUT ALL THIS YET
MITSURU -SENPAI IS GONE
IF THEY KNEW
AH
IF THEY KNEW
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
WHAT WOULD THEY DO ?

SOON, NOW...
I REMEMBER WHEN I FIRST MET THAT BOY...
TOO BAD I ONLY GOT TO LOOK AND NOT TOUCH...
WHAT SHOULD WE DO?
THE HOSTAGE IS DEMANDING FOOD...
PARDON THE INTRU-SION!
WHAT?
IT WON'T BE LONG NOW!
heh heh heh heh
KNOCK KNOCK
HEY, DO YOU UNDER STAND YOUR SITUATION HERE?
I'M STARVING!
I WAS IN THE MIDDLE OF BUYING LUNCH WHEN YOU CARRIED ME OFF...
AND I'D BEEN WORKING ALL MORNING

BESIDES
YOU ARE A HOSTAGE YOU'LL NEED TO BE PATIENT
AS I THOUGHT, YOU'VE GOT COURAGE BUT
I WOULDN'T WANT TO SPOIL YOU, MY FINE YOUNG MAN
THAT MAY BE, BUT
HOW INTERESTING! HO HO HO
WHAT'S THAT LIKE?
IF I DON'T EAT, MY FACE FALLS APART
LIKE THIS
BUT WE HAVEN'T GOT SO MUCH AS A BAG OF FRIES!
IS THERE A PROBLEM?!
MA'AM?
BUT
SOME-ONE
GO FIX HIM SOME-THING
this chick doesn't seem to like that idea
hmmm
+hump +hump +hump +hump +hump +hump +hump


NOTHING YET
HEARD ANYTHING YET?
A BOY I'D LIKE TO DO NASTY THINGS WITH, BUT STILL A BOY!
CALM DOWN! REMEMBER, HE'S JUST A HIGH SCHOOL STUDENT!

I'D LIKE TO GET BACK TO THE DORM BEFORE CURFEW
WHY DID YOU BRING ME HERE?

HEY, PLEASE TELL ME

NOT UNTIL HE ARRIVES
"HE"?
YES
YOU KNOW HIM WELL
Ah...

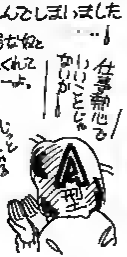
YOU DON'T WANT TO BE PUNISHED, DO YOU, MR. DORM PRESIDENT?
AH, YES
BUT
I CAN'T LET YOU GO YET

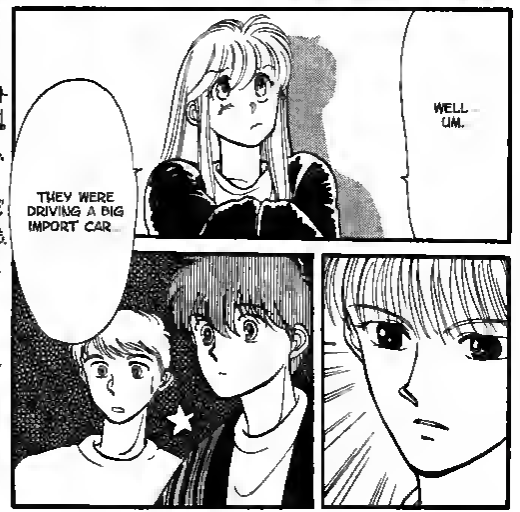
I TOOK YOU HOSTAGE
SO I COULD GET REVENGE ON HIM
DO YOU KNOW WHO IT IS?
i dunno who it is -- but i feel sorry for him.
yada yada
STILL NO CALLS...
YEAH...
I WONDER WHY WE HAVEN'T HEARD ANYTHING FROM THE KIDNAPPERS?
IT'S NO USE I'M JUST NOT HUNGRY
chomp
SHINOBU...

117ページのつづき

わたくしは温泉旅館で仕事の夢をみてしまったのです……
おぼろげないわかせめてもの救い！

それ以来、仕事以外のことをするぞ――!!
と、決意したわたくし。
1月13計画していたお正月休み中、カゼによる高熱で6日間も寝こんでしまいました。
脆弱な奴と笑ってくれてかまわん。





WOULDN'T THEY STICK OUT LIKE A SORE THUMB?!
HOW CAN THAT BE?!
IT'S THE TRUTH! IT WAS ALL SILVER AND BLUE!
THEIR GETAWAY CAR WAS A BIG IMPORT?
WAIT A SECOND..
YEAH..
I'M SURE OF IT!
YOU COULDN'T POSSIBLY MISS A BIG CAR SITTING THERE!
BY THE PACHINKO PARLOR
AT THE EAST ENTRANCE OF THE STATION
WHERE DID IT HAPPEN?
SEE WHAT I MEAN?!
THAT IS STRANGE
BUT THEY GOT OUT, DIDN'T THEY?
WELL, THE WINDOWS WERE TINTED
umm...
YEAH, BUT
SHUN
DID YOU SEE ANYONE INSIDE?
HOW RECKLESS

THEIR HAT'S WERE BLACK, THEIR SHADES WERE BLACK, THEIR SUIT'S WERE BLACK THEIR SHOES WERE BLACK.
THAT'S JUST STUPID!
THEY'D LOOK TOTALLY SUSPICIOUS! ANYONE WOULD THINK THEY WERE UP TO SOMETHING!
BUT IT'S THE TRUTH !!
WHAT KIND OF AN M.O IS THAT?!
MAYBE THEY REALLY ARE
PERVERTS
THEY DRIVE AROUND IN BROAD DAYLIGHT IN A FANCY IMPORT CAR, WEARING DARK SUITS LIKE SOMETHING OUT OF A BAD MOVIE
C'mon! Don't be stupid!
AND FOR NO REASON, THEY KIDNAP MITSURU IKEDA A COMPLETELY UNSUITABLE HOSTAGE
FROM EVERYTHING I'VE HEARD...
I RECOGNIZE THAT DESCRIPTION ...

PERHAPS
WHO IS IT?!
SHINOBU-SENPAI!!
YOU'RE SAYING YOU KNOW THEM?!
That's right
hehehe
IT'S MY SISTER
SHINOBU...?
Headache Nemesis To Be Continued

SCANS - SNOOPY
TRANSLATION - SPOOK
EDITS - BURGUNDYTEARS
SNOOPYCOOL.COM

HEADACHE NEMESIS

ここはグリーン・ウッド

Notes from Spook!!!

*"Senpai" is an honorary title the Japanese use to refer to people who've been with a school or organization longer than they have. Such titles are often used as a suffix with names, in place of "-san".

*"Suka" is short for Hasukawa, Kazuya's family name. Suka also means "nothing" in Japanese.

*The title "-chan" is reserved for children and close friends.

*Moxa is a material used in heat therapy, kind of like acupuncture. Moxa cones also used to be lit on the skin as punishment for children.

*"Bishounen" is roughly equivalent to "pretty boy" in English, but it isn't always intended as an insult.

And we finally finish this story arc *V* *
-Burgy

HUH?
SUKA-CHAN
I'M SORRY I SAID ALL THOSE MEAN THINGS TO YOU TODAY
YOU REALLY LIKE MITSURU-SENPAI DON'T YOU?
HE'S A LITTLE COLD, BUT YEAH

IT'LL BE FINE THIS IS MITSURU -SENPAI, AFTER ALL
WE'LL BRING HIM BACK ALIVE
YEAH
THEY MAY NOT KILL HIM BUT
IF ANYTHING WERE TO HAPPEN TO MITSURU -SENPAI, I...
RIGHT THERE, PLEASE.
I WON'T FORGIVE
SHINOBU OR HIS SISTER!!

THIS IS IT?
YEAH
IT'S PROBABLY ON THE TOP FLOOR
HUH?
SENPAI, WHERE ARE YOU...
I'M GOING TO VISIT THE GARAGE FOR A BIT
SENPAI!!

SHUN, IS THIS IT?
YEAH I'M SURE OF IT
SO MITSURU -SENPAI IS DEFINITELY HERE, RIGHT?
LOOKS LIKE IT...!

WOW
LET'S GO
tmp
tmp
HEY, SUKA-CHAN...
DO YOU SUPPOSE THAT ALL THIS TIME...
tmp
...SHINOBU-SENPAI WAS ACTUALLY BEEN REALLY ANGRY ...?
OH, MAN ...
tmp
AMAZING.
YOU SURE HAVE PLUCK.
I DID SAY I WAS HUNGRY
chomp

YOU SURE ARE WHITE
NOT THAT I MIND
THIS JUST AIN'T RIGHT
OH...
Because his hands are tied, this is as far as they could remove his shirt. They must have untied his legs. !
OH, THIS?
SAY... THE LITTLE TOE ON YOUR LEFT FOOT - ISN'T THE NAIL A BIT SMALL?
IT'S BEEN LIKE THAT SINCE I INJURED IT AT THE POOL IN ELEMENTARY SCHOOL.
I FELL INTO A DITCH
Also a elementary, I think.
AND THE HEEL?
WHAT'S THE MARK ON YOUR SHIN?
THAT'S FROM WHEN GRANDMA LIT SOME MOXA THERE
She was pretty strict
THE STITCHES BY YOUR KNEE?!
THAT'S FROM WHEN I GOT CAUGHT ON A FISH HOOK.
UM, IF YOU DON'T MIND, COULD YOU NOT GO ANY HIGHER?
MY, IF YOU LOOK CLOSELY, YOUR HANDS AND ARMS ARE SCARRED, TOO!

Wow... I guess I don't understand highschoolers so well. I thought they did nothing but lay around all the time!
IDIOT
I'm underscoring my own threats, here.
IT'S A SHAME, ON SUCH A HANDSOME FIGURE!
THEY'RE JUST DECOR-ATION
THAT SAYS A LOT ABOUT HOW YOU GREW UP...!
WHY WOULD SHINOBU WANT TO BE AROUND AN ILLEGITIMATE CHILD LIKE YOU?
IT JUST INVITES TROUBLE
THE TRUTH IS...
EVER SINCE I FIRST LEARNED ABOUT YOU, SOMETHING HAS TROUBLED ME
HE DOESN'T UNDERSTAND THE CONCEPT OF EQUALITY
I THOUGHT THAT BOY WOULD
Ah, this one has too much mustard.
DO FRIENDS WORRY ABOUT SOCIAL STANDING?
PEOPLE CHANGE YOU KNOW

IT SEEMS SOME PEOPLE NEVER WILL, THOUGH...
WH-WHEN DID YOU ..?!
SHI SHINOBU?!
YOU CALLED ME, DIDN'T YOU, NAGISA?
THERE ARE GUARDS IN THE LOBBY AND AT THE DOOR!
WHY'S THE DRIVER LOOK SO SCARED?
WE DIDN'T SEE ANY
HOW DID YOU GET IN?!

ALL I SEE IS THAT YOU TOOK HIS CLOTHES OFF
CAN YOU SEE I'M SERIOUS?
WELL? hm hm hm
Have you sunk this low?
NEVER MIND THAT...
YOU MAY HAVE A CUTE FACE, BUT I KNOW YOU'RE NO ANGEL, EITHER!!
SENPAI! WHAT ARE YOU DOING?! DON'T PROVOKE HER!
YOU'RE AS SICK AS EVER, AREN'T YOU?
YOU BROUGHT YOUR TROUBLES ON YOUR -SELF.
YOU'VE BETRAYED ME SO MANY TIMES, SHINOBU ...
BUT THE FIELD TRIP ENDS NOW!
YOU MANAGED TO SLIP PAST MY MEN ...
WELL DONE, BOYS
!!
ANY MORE OF YOUR IMPUDENCE, AND THIS BOY'S FACE WILL BE SCARRED FOR LIFE!

I TOLD YOU, I WILL DO ANYTHING TO GET MY REVENGE!
BESIDES, DO YOU REALLY WANT TO RUIN THE FAMILY NAME IF YOU'RE TAKING IT OVER?
THIS IS A CRIME YOU UNDERSTAND THAT, DON'T YOU?
WE COULD REPORT THIS TO THE POLICE RIGHT NOW.
I'VE KNOWN THAT FROM THE START!
AREN'T YOU EVEN CONCERNED?!
MASTER SHINOBU, YOU WILL NEVER UNDERSTAND A SALARYMAN'S TROUBLES!
IT MUST BE HARD, BEING ASSOCIATED WITH THIS SORT OF PERSON.
GOOD. NOW YOU GET IT.
AT LAST! HOW I'VE DREAMED OF THIS MOMENT!
...ALL RIGHT.
WHAT DO YOU WANT?
DON'T YOU CARE WHAT HAPPENS TO THIS BOY?!
I'll make a straight line. Won't that be handsome?!
Or should I play Tic-Tac-Toe?!
hey! hey!

Call me "Your Majesty"
AND YOU SHALL KISS MY FEET!!
FIRST, YOU SHALL PROSTRATE YOURSELF BEFORE ME, AND SINCERELY BEG FORGIVENESS FOR ALL YOUR PAST TRANSGRESSIONS!
WELL, WHAT WILL YOU DO, SHINOBU?!
TH-THAT'S SICK. !!
DAMMIT
THESE LONG YEARS, I HAVE HELD THIS SECRET, PASSIONATE WISH WITHIN THE DARKEST DEPTHS OF MY HEART!!
.....
WHAT DO YOU MEAN?
I HAVE A SPECIAL SKILL SHALL I SHOW IT TO YOU, IN PLACE OF THE 10,000 YEN?
MISS MAGISA

ah
...
HUH?
full-strength
SLASH!!

AH!
SHK
WHAT ARE YOU D-[illegible]?!
AH!
WOAH!
WHAT ARE YOU DOING?!
HE MUSTN'T GET AWAY!!
SNAP!
creak
creak

AAAAH! WHAT IS THIS SOY?!
SWINGING MADLY
GRR...
DAH
HIIIT
SMACK
Oh
....
SHINOBU, CUT MY HANDS FREE
What?! The boy did that himself!
you cut Mitsuru's face!!
YOU BASTARDS !!
PUNCH!
SLAP!
I'LL HAVE TO OWE YOU ONE
HASUKAWA, IT'S OK.
WHAT?! SENPAI, YOUR...
VERY WELL.
already dressed

CUT'S UNDER MY EYES HEAL IN 30 SECONDS!
HE'S A MONSTER ...!!

I'VE GOTTEN USED TO IT
HEALING POWER IS THE ONLY THING A HANDSOME GUY LIKE ME NEEDS!

AND THAT'S THE ONLY PART OF YOUR BODY WHERE THEY DISAPPEAR? IT'S NOT NATURAL!

— stop it!!
IT... IT'S TRUE YUKIE NASU CAN ONLY TELL MONSTER STORIES!
slump
HEY, WHAT'S WRONG?
THAT'S WHY SHINOBU-SENPAI WAS SO STRANGELY CALM...
THERE'S NO WAY HE COULD HAVE BEEN HURT OR KILLED...
PULL YOUR-SELF TO-GETHER!
ANY WAY I LOOK AT IT...
HUH?
HOW CAN I POSSIBLY WIN AGAINST SOMEONE LIKE HIM?!
HE'S BURNING UP...

HE...
HE'S NOT HUMAN !!
shf..

GUESS THERE'S NO OTHER WAY...
WHO'S SAVING WHO HERE?
THAT WAS MORE THAN 70 PAGES AGO! WHO WOULD REMEMBER THAT?!
DIDN'T YOU SAY HE HAD A COLD?
BUT...
IT'S OK, SHINOBU.
IT'S OK!
I feel sorry for them.
GASP!
NAGISA.
FRANKLY, I'M DISGUSTED WITH YOU BUT I'LL OVERLOOK IT JUST THIS ONCE.
I'M TEMPTED TO TELL THE REST OF THE FAMILY ABOUT WHAT YOU'VE DONE...
HMM HMM
IF YOU EVER TRY ANYTHING LIKE THIS AGAIN, HOWEVER...

IF YOU EVER REPEAT THIS FOOLISHNESS...
I'LL SHOW YOU NO MERCY
chak
SEE YOU!
I THINK THEY GET THE PICTURE.
I SEE...
HE WENT EASY ON ME...
GROWL
What is he Medusa?
GRRR
GRRRRRR
AH...
slam!

I THOUGHT SHINOBU'S FRIENDS WERE ONLY HUMAN, BUT IT SEEMS I WAS MISTAKEN!
AH,
IN ALL THE WORLD
THERE ARE SO MANY HIGH SCHOOL STUDENTS
AH!
HANG ON A SEC LET ME GO CALL THE DORM
TOCHIZAWA AND THE OTHERS WILL BE WORRIED
AH! HE'S HOPELESS
HE'S FAST ASLEEP
HOW COME I HAVE TO TANGLE WITH THEM?!

SORRY ABOUT ALL THIS
ALLEY-OOP
NOT REALLY
KINDA LIKE MINE
I HAVE A STRANGE FAMILY
NAH YOUR SISTER'S STORY WAS REALLY INTERESTING
IT'S NICE TO LIVE IN A HOUSE WHERE THEY'LL WORRY ABOUT YOU
OR SO I THINK
WELL, THEN YOU CAN'T JUST COME AND GO FROM MY HOUSE AS YOU PLEASE!
You're a brother to a criminal
SENPAI-! THE TAXI'S COMING-!
CAN YOU LOAN ME CAB FARE?
YEAH, YEAH
IS THAT SO?
TO HAVE A FAMILY LIKE YOURS
...
yeah

Continued from P. 063

Almost all the characters got presents! Thank you for the

chocolate and cookies

the little trash holder someone made

ink, which I reuse

tea set

hand-kerchief

clothes

fox doll from someone named Shunrei

pink stationery for Suka (you got guts)

pink lipstick for Mitsuru if I have him wear it next issue, it's your fault

coffee

chocolate scented tea - that was weird

cards and postcards and letters - I'm reading them, but can't reply - sorry!

I WROTE THE ADDRESS ON HIS PALM

BY THE WAY... SHUN WAS AT THE SCENE OF THE CRIME SO I CAN UNDERSTAND BRINGING HIM. BUT WHY BRING KAZUYA?

YOU WHAT?

WELL, YOU KNOW...

I DIDN'T WANT TO LOSE IT.

I DON'T KNOW WHAT HAPPENED AFTER THAT.

ok got in!

Anyway, how did you like 6W (Greenwood) Volume 2? I hope you'll be with us from here on out! Allrighty, until next time, take care!

WHEN I OPENED MY EYES
BETWEEN THE SNOW SHOVELING AND ALL THAT EXCITEMENT, YOUR COLD GOT PRETTY BAD.
YOU'VE GOT THE CONSTITUTION OF A LITTLE KID, SUKA-CHAN!
AH! YOU'RE AWAKE!
YOU SURE ARE TOUGH
IT WAS DEFINITELY A NIGHTMARE BUT...
IT WAS ALL REAL
THEN IT WAS ALL A NIGHTMARE BROUGHT ON BY MY FEVER?!
HE'S TAKING ROLL
IT'S ALMOST 11:15
WHERE'S MITSURU-SEMPAI?!
TAKING ROLL...?

.....
BUT WE WERE REALLY WORRIED ABOUT YOU
YOUR FEVER WAS SO HIGH AND YOU WERE TREMBLING!
DAMMIT
I WAS STUPID TO WORRY ABOUT HIM FOR EVEN A SECOND!
ANYONE CAN SEE HE'S AN INVINCIBLE MONSTER.
FALL
AREN'T YOU GLAD MITSURU'S ALL RIGHT?
HE'LL BE BULLYING ME AGAIN TOMORROW
OOH
IS IT THE FEVER, OR ARE YOU BLUSHING?
WH-WHAT?!
AH, THAT FACE!
Hee hee mm!!
I told Mitsuru how panicked you were!
YEAH
WHOSE SIDE ARE YOU ON!?
THE WINNER'S!
FUNK FUNK
I brought some medicine.
IS HASUKAWA ASLEEP?
ON THE FACE OF THINGS, IT WAS AS IF NOTHING HAD HAPPENED.
Headache Nemesis/The End

ON SHIP
SOME-THING IMPOR-TANT?
BY THE WAY, AREN'T WE FORGETTING SOMETHING IMPORTANT?
WHAT'S THAT?
?
It's Nasu!
Hey!
SHOULDN'T WE BE MOVING TO THE NEXT GRADE?
NO WAY! WAIT A MINUTE!!
YOU'RE SAYING WE'RE STUCK IN THIS GRADE?
HAVE WE?
You people have asked me that four times already, and the answer hasn't changed! Idiots.
See you next time!
I hope Master Shinobu did this...
HAVEN'T YOU PEOPLE HEARD THE SAYING "AN ARM FOR AN EYE"?!
THAT'S "AN EYE FOR AN EYE", MISS...
I'M SUPPOSED TO LET HIM GET AWAY WITH THIS?!
COME ON LET'S GIVE UP, MISS...

花とゆめCOMICS

ここはグリーン・ウッド

那州雪絵

2